Modulo di chiamata con rubrica elettronica per postazione esterna

Call module with electronic index for front door unit
Módulo de llamada con agenda electrónica para terminal de exterior
Módulo de chamada com rubrica electrónica para unidade externa

GW 18 322

INDICE

INDICE 1

AVVERTENZE GENERALI 2

Contenuto della confezione 2

DESCRIZIONE GENERALE 3

In breve 3

Posizione e funzione dei comandi 4

ISTRUZIONI D'IMPIEGO 5

Effettuare una chiamata 5

Chiamata in base al nominativo 5

Chiamata in base al numero di appartamento 7

Chiamata tramite la ricerca diretta del nominativo 8

Chiamata tramite la ricerca diretta del numero di appartamento 10

Lasciare un messaggio 12

ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE 14

Posizionamento 14

Montaggio 14

Schema di collegamento 15

Connessioni elettriche 15

Configurazione 15

Attivazione della programmazione locale 16

Formato rubrica 18

Lingua 19

Tono dei tasti 17

Completamento 20

Chiusura del telaio 20

Placca di copertura 20

IN SERVIZIO 21

Pulizia 21

DATI TECNICI 22

AVVERTENZE GENERALI

Attenzione! La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attendendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle. I prodotti di videocitofonia Chorus devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi e dove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua. L'organizzazione di vendita GEWISS è a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.

Gewiss SpA si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Contenuto della confezione

n. 1 Modulo di chiamata con rubrica elettronica per postazione esterna
n. 1 Cavo connessione multipolare intestato da 0,25 m
n. 2 Viti di fissaggio
n. 1 Manuale di installazione e uso

In breve

Il *Modulo di chiamata con rubrica elettronica per postazione esterna* è un modulo ausiliario che consente di realizzare le postazioni di chiamata esterne dell'impianto videocitofonico in complessi con un elevato numero di appartamenti o quando – per mancanza di spazio o motivi estetici – non sia possibile o non si vogliano installare i moduli con 4 pulsanti (GW 18 321) necessari[1]. Ogni postazione di chiamata esterna può avere un solo modulo di chiamata con rubrica elettronica.

Il modulo è dotato di uno schermo LCD monocromatico retroilluminato per la visualizzazione della rubrica. Mediante 5 tasti e semplici menu, il visitatore può scegliere e chiamare l'appartamento che interessa, scorrendo gli elenchi dei residenti o degli appartamenti oppure ricercando direttamente un nominativo o un numero di appartamento. Le informazioni possono essere visualizzate in una delle lingue disponibili.

Il dati della rubrica sono memorizzati nel modulo principale della postazione di chiamata esterna (GW 18 301 o GW 18 311). Per ogni appartamento si possono memorizzare e ricercare separatamente due nominativi (nome 1 e nome 2) la cui lunghezza totale non deve superare i 20 caratteri. Se si desidera mantenere la riservatezza, è possibile configurare il modulo di chiamata affinché mostri solo i numeri di appartamento, nascondendo i nominativi (la mascheratura dei nominativi viene applicata a tutti gli appartamenti).

La configurazione del modulo di chiamata e il caricamento e scaricamento del database della rubrica si effettua con un PC dotato dell'apposito software di configurazione di sistema (GW-VCT) e collegato, mediante un cavo di rete LAN, esclusivamente a una porta LAN[2] degli *Switch Ethernet* (GW 18 371) dell'impianto videocitofonico.

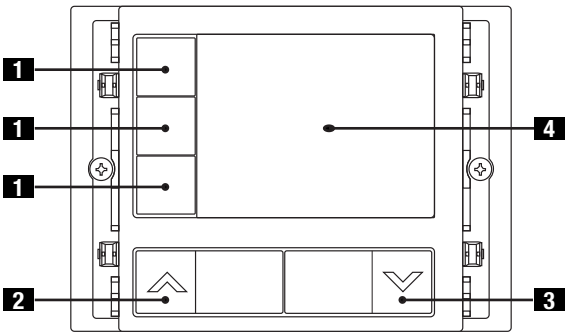
L'alimentazione del modulo di chiamata viene fornita dal modulo principale (GW 18 301 o GW 18 311), tramite il cavo multipolare intestato con connettori polarizzati in dotazione. Lo stesso cavo assicura il trasferimento dei dati tra i due moduli con protocollo RS485.

Il modulo di chiamata deve essere montato nelle apposite scatole a incasso (2 moduli GW 18 132, 3 moduli GW 18 133) o a parete (2 moduli GW 18 142, 3 moduli GW 18 143), tramite gli appositi telai (GW 18 122, GW 18 123).

1 Coi pulsanti si possono servire fino a 34 appartamenti. Per ulteriori informazioni si veda il Manuale Tecnico di Sistema.

2 ATTENZIONE: non collegare il PC a una porta PoL perché si rischia di danneggiarlo.

Posizione e funzione dei comandi



LEGENDA

1. **Chiamata verso il nominativo/appartamento elencato o selezione della funzione visualizzata**
2. **Scorrimento dell'elenco visualizzato (tre nominativi o appartamenti precedenti) o scorrimento in avanti dell'elenco dei caratteri**
3. **Scorrimento dell'elenco visualizzato (tre nominativi o appartamenti successivi) o scorrimento a ritroso dell'elenco dei caratteri**
4. **Schermo LCD**

Effettuare una chiamata

Si può effettuare la chiamata a un appartamento in 3 diversi modi:

- tramite il nominativo del residente, selezionandolo da un elenco;
- tramite il numero dell'appartamento, selezionandolo da un elenco;
- ricercando direttamente il nominativo o il numero di appartamento.

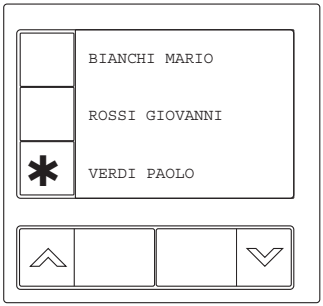
Di seguito sono elencate le tre diverse procedure di chiamata.

Chiamata in base al nominativo

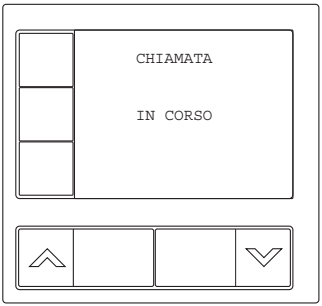
Per chiamare un appartamento di cui si conosce il nominativo di chi lo abita fare quanto segue:

Selezionare nel menu la voce "ELENCO RESIDENTI" premendo il tasto corrispondente.

ATTENZIONE: La voce "ELENCO RESIDENTI" non apparirà se il modulo di chiamata è stato configurato per nascondere i nominativi e la voce "RICERCA PER NOME" sarà invece "RICERCA PER APP.".



Far scorrere l'elenco premendo, se necessario, il tasto ⩒ finché sullo schermo non appare il nominativo cercato.
I nominativi sono elencati in ordine alfabetico per nome 1 e nome 2.
Per effettuare la chiamata, premere il tasto in corrispondenza del nominativo che si desidera chiamare.
Se premendo il pulsante appare la scritta "RESIDENTE OCCUPATO LASCIARE MESSAGGIO?" significa che l'appartamento ha abilitato la funzione *Esclusione chiamata* e la chiamata non verrà inoltrata.
Nell'esempio mostrato, volendo chiamare il signor Paolo Verdi, si premerà il terzo tasto a sinistra.
Se non si preme nessun tasto entro 5 secondi si ritorna automaticamente al menu principale.



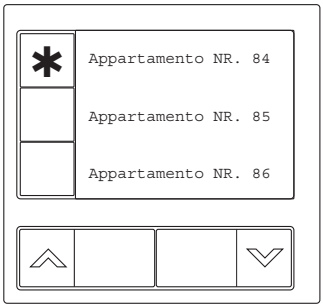
Il modulo principale, se abilitato, emetterà il tono di chiamata, mentre sullo schermo apparirà il messaggio "CHIAMATA IN CORSO".
In mancanza di risposta da parte dell'appartamento chiamato, la chiamata si interromperà automaticamente trascorso il tempo impostato nel modulo principale, che emetterà contemporaneamante il segnale di occupato.

Se nel videocitofono dell'appartamento chiamato è stata abilitata la funzione di segreteria videocitofonica, è possibile registrare un messaggio audio o audio/video. Per ulteriori informazioni si veda il paragrafo *Lasciare un messaggio*.

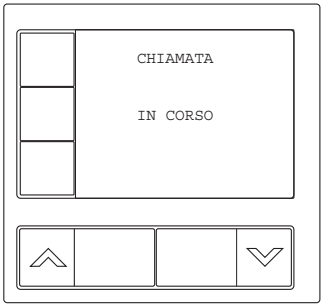
Chiamata in base al numero di appartamento
Per chiamare un appartamento di cui si conosce il numero fare quanto segue:

Selezionare nel menu la voce "ELENCO NUMERI APP." premendo il tasto corrispondente.

ATTENZIONE: La voce "ELENCO RESIDENTI" non apparirà se il modulo di chiamata è stato configurato per nascondere i nominativi e la voce "RICERCA PER NOME" sarà invece "RICERCA PER APP.".



Far scorrere l'elenco premendo, se necessario, il tasto ⩔ finché sullo schermo non appare l'appartamento desiderato.
Per effettuare la chiamata, premere il tasto in corrispondenza dell'appartamento che si vuole chiamare.
Se premendo il pulsante appare la scritta "RESIDENTE OCCUPATO LASCIARE MESSAGGIO?" significa che l'appartamento ha abilitato la funzione *Esclusione chiamata* e la chiamata non verrà inoltrata.
Nell'esempio, volendo chiamare l'appartamento 84, si premerà il tasto contrassegnato in figura dall'asterisco.
Se non si preme nessun tasto entro 5 secondi si ritorna automaticamente al menu principale.



Il modulo principale, se abilitato, emetterà il tono di chiamata, mentre sullo schermo apparirà il messaggio "CHIAMATA IN CORSO".
In mancanza di risposta da parte dell'appartamento chiamato, la chiamata si interromperà automaticamente trascorso il tempo impostato nel modulo principale, che emetterà contemporaneamante il segnale di occupato.

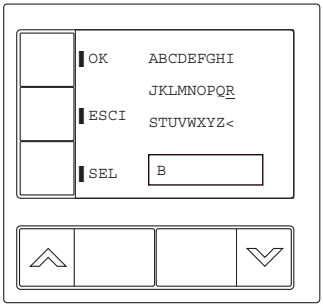
Se nel videocitofono dell'appartamento chiamato è stata abilitata la funzione di segreteria videocitofonica, è possibile registrare un messaggio audio o audio/video. Per ulteriori informazioni si veda il paragrafo *Lasciare un messaggio*.

Chiamata tramite la ricerca diretta del nominativo

ATTENZIONE: questo tipo di ricerca è possibile solo se il modulo di chiamata non è stato configurato per nascondere i nominativi.

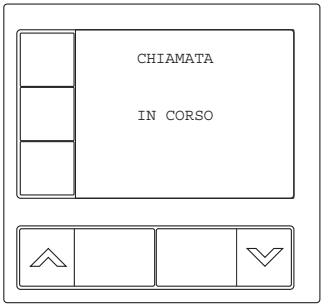
Per chiamare un appartamento di cui si conosce il nominativo di chi lo abita, senza scorrere l'intero elenco dei residenti, fare quanto segue:

Premere un tasto qualsiasi per uscire dallo stato di attesa e visualizzare il menu principale.
Selezionare nel menu la voce "RICERCA PER NOME" premendo il tasto corrispondente.



Selezionare il primo carattere del nominativo scorrendo l'alfabeto coi tasti ⩓ e ⩔. Il carattere attualmente selezionato è sottolineato.
Confermare la scelta premendo il tasto SEL. Il carattere scelto apparirà nel rettangolo in basso dello schermo.
Aggiungere, se si vuole, i successivi caratteri del nominativo. In caso di errore, per cancellare l'ultima lettera inserita selezionare il carattere "<".
Nell'esempio mostrato è già stata scelta la lettera B, mentre la lettera attualmente selezionata è la R.
Per uscire e tornare al menu, senza effettuare la ricerca, premere il tasto ESCI.

Premere il tasto OK per ricercare i nominativi che iniziano con i caratteri immessi. Se esistono, essi vengono elencati sullo schermo in ordine alfabetico.
Se necessario, far scorrere l'elenco premendo il tasto ⩔ finché sullo schermo non appare il nominativo cercato.
Per effettuare la chiamata, premere il tasto in corrispondenza del nominativo desiderato.
Se premendo il pulsante appare la scritta "RESIDENTE OCCUPATO LASCIARE MESSAGGIO?" significa che l'appartamento ha abilitato la funzione *Esclusione chiamata* e la chiamata non verrà inoltrata.
Se non ci fossero nomi che iniziano coi caratteri inseriti, sullo schermo apparirà "NESSUN RESIDENTE TROVATO".
Se non si preme nessun tasto entro 5 secondi si ritorna automaticamente al menu principale.



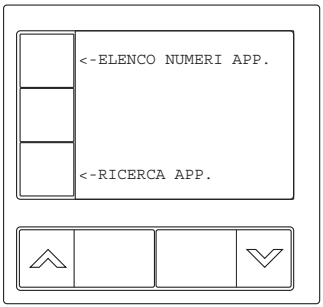
Il modulo principale, se abilitato, emetterà il tono di chiamata, mentre sullo schermo apparirà il messaggio "CHIAMATA IN CORSO".
In mancanza di risposta da parte dell'appartamento chiamato, la chiamata si interromperà automaticamente trascorso il tempo impostato nel modulo principale, che emetterà contemporaneamante il segnale di occupato.

Se nel videocitofono dell'appartamento chiamato è stata abilitata la funzione di segreteria videocitofonica, è possibile registrare un messaggio audio o audio/video. Per ulteriori informazioni si veda il paragrafo *Lasciare un messaggio*.

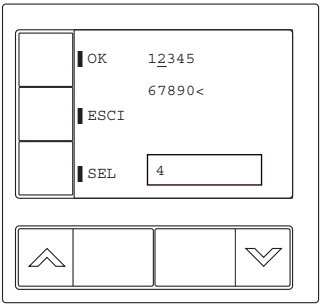
Chiamata tramite la ricerca diretta del numero di appartamento

ATTENZIONE: questo tipo di ricerca è possibile solo se il modulo di chiamata è stato configurato per nascondere i nominativi.

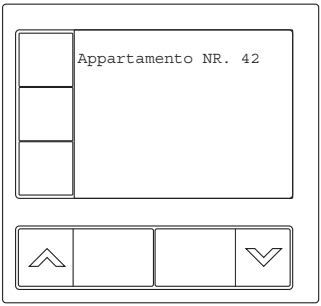
Per chiamare un appartamento di cui si conosce il numero, senza scorrere l'intero elenco, fare quanto segue:



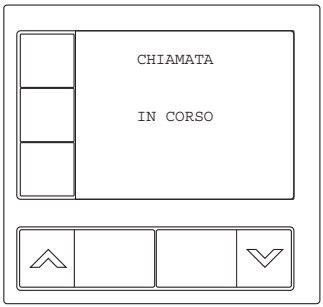
Selezionare nel menu la voce "RICERCA APP." premendo il tasto corrispondente.



Selezionare la prima cifra del numero scorrendo le cifre coi tasti ∧ e ∨.
La cifra attualmente selezionata è sottolineata.
Confermare la scelta premendo il tasto SEL. La cifra scelta apparirà nel rettangolo in basso dello schermo.
Aggiungere, se necessario, le cifre successive. In caso di errore, per cancellare l'ultima cifra inserita selezionare il carattere "<".
Nell'esempio è già stata confermata la cifra 4 mentre la cifra attualmente selezionata è 2.
Per uscire e tornare al menu, senza effettuare la ricerca, premere il tasto ESCI.



Premere il tasto OK per ricercare l'appartamento con il numero inserito.
Se presente, esso appare sullo schermo, in caso contrario comparirà la scritta "NESSUN APP. TROVATO".
Per effettuare la chiamata, premere il tasto in corrispondenza dell'appartamento.
Se premendo il pulsante appare la scritta "RESIDENTE OCCUPATO LASCIARE MESSAGGIO?" significa che l'appartamento ha abilitato la funzione *Esclusione chiamata* e la chiamata non verrà inoltrata.
Se non si preme nessun tasto entro 5 secondi si ritorna automaticamente al menu principale.



Il modulo principale, se abilitato, emetterà il tono di chiamata, mentre sullo schermo apparirà il messaggio "CHIAMATA IN CORSO".
In mancanza di risposta da parte dell'appartamento chiamato, la chiamata si interromperà automaticamente trascorso il tempo impostato nel modulo principale, che emetterà contemporaneamante il segnale di occupato.

Se nel videocitofono dell'appartamento chiamato è stata abilitata la funzione di segreteria videocitofonica, è possibile registrare un messaggio audio o audio/video. Per ulteriori informazioni si veda il paragrafo *Lasciare un messaggio*.

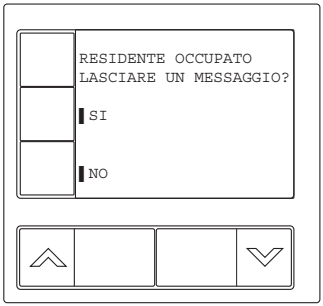
Lasciare un messaggio

Se la postazione interna master dell'appartamento chiamato è costituita da un videocitofono (GW 18 341 xx o GW 18 343 xx), è possibile lasciare un messaggio nei seguenti casi:

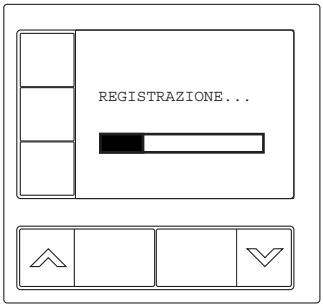
- **Nessuna risposta e segreteria abilitata**: se nel videocitofono è stata abilitata la segreteria videocitofonica, trascorso il tempo di "Chiamata in corso" senza aver ricevuto una risposta sarà possibile registrare un messaggio.
- **Esclusione chiamata e segreteria abilitate**: se nel videocitofono è stata abilitata la funzione *Esclusione chiamata*, quando si effettua la chiamata è immediatamente possibile registrare un messaggio.

La lunghezza massima di registrazione del messaggio è 30 secondi.

La procedura di registrazione di un messaggio è la seguente:



Quando è possibile registrare un messaggio, sullo schermo appare la scritta "RESIDENTE OCCUPATO. LASCIARE UN MESSAGGIO?" e contemporaneamente una voce sintetica renderà nota la possibilità di farlo.
Se entro 10 secondi non si preme uno dei tasti corrispondenti alle due opzioni possibili (SI, NO) si ritorna automaticamente al menu principale.



Quando si effettua la registrazione, una barra di avanzamento mostra sullo schermo il tempo residuo per il messaggio. Trascorso il tempo a disposizione, un segnale acustico segnalerà la fine della registrazione.

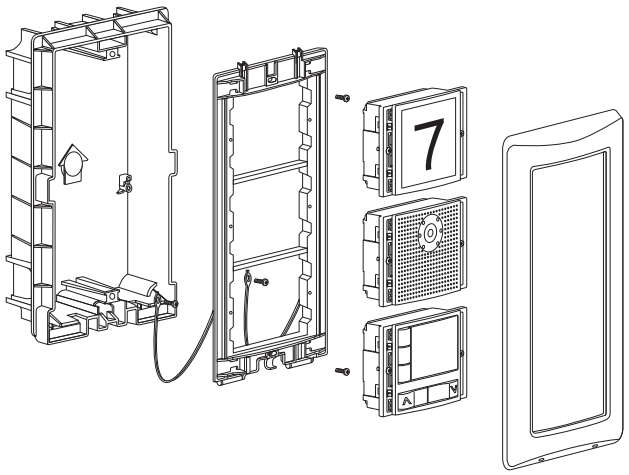
ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni videocitofoniche.

Posizionamento

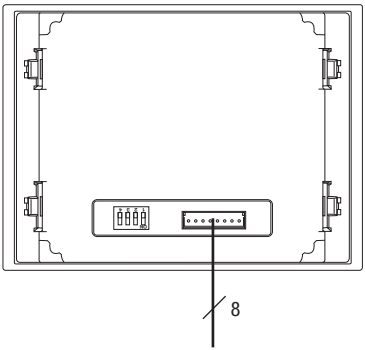
Il modulo di chiamata viene montato nelle apposite scatole a incasso (2 moduli GW 18 132, 3 moduli GW 18 133) o a parete (2 moduli GW 18 142, 3 moduli GW 18 143), tramite gli appositi telai (GW 18 122, GW 18 123). Nei casi di pareti irregolari o particolarmente esposte alle intemperie, si raccomanda il montaggio della postazione esterna in scatole da parete con tetto antipioggia.
Indicazioni più dettagliate sulle possibili combinazioni per postazione esterna si trovano nel Manuale Tecnico di Sistema.

Montaggio

Fissare il modulo di chiamata sul telaio (GW 18122 o GW 18123) portamoduli usando le viti in dotazione.



Schema di collegamento



Connessioni elettriche

ATTENZIONE: prima di effettuare i collegamenti elettrici assicurarsi che tutte le apparecchiature e i cavi non siano sotto tensione.

Connettere il modulo di chiamata direttamente al modulo audio (GW 18 311) o al modulo audio/video (GW 18 301) con il cavo multipolare intestato in dotazione, inserendolo nell'apposito connettore. Se la postazione esterna prevede anche il modulo numero civico (GW 18 331), connettere il modulo di chiamata al modulo numero civico e quest'ultimo al modulo audio o al modulo audio/video.

Configurazione

La configurazione del modulo di chiamata e il caricamento e scaricamento del database della rubrica si effettua con un PC dotato dell'apposito software di configurazione di sistema (GW-VCT) e collegato, mediante un cavo di rete LAN, esclusivamente a una porta LAN[1] degli *Switch Ethernet* (GW 18 371) dell'impianto videocitofonico.

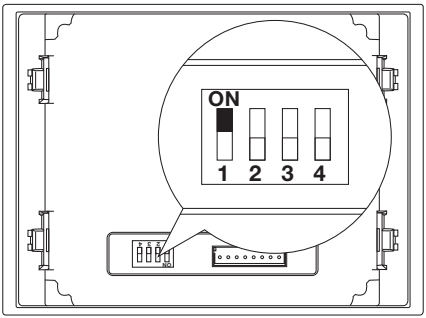
1 ATTENZIONE: non collegare il PC a una porta PoL perché si rischia di danneggiarlo.

In questo modo è possibile compiere le seguenti operazioni:
- Creare nuovi utenti (nominativo e numero di appartamento)
- Cancellare o modificare utenti esistenti (nominativi dell'appartamento)
- Caricare e scaricare il database degli utenti

Senza l'uso del PC, è possibile configurare localmente i seguenti parametri:
- Abilitare o disabilitare il tono dei tasti
- Impostare la lingua del menu del modulo di chiamata
- Impostare il formato della rubrica elettronica (nominativi e numeri appartamento o solo numeri appartamento)

Infine, direttamente dal menu del videocitofono (GW 18 341 xx o GW 18 343 xx), è possibile modificare il nominativo associato all'appartamento. Questo nominativo verrà automaticamente aggiornato su tutti i moduli di chiamata presenti nell'impianto videocitofonico. Per la procedura da seguire per la modifica del nominativo si faccia riferimento al manuale del videocitofono.

Attivazione della programmazione locale
Per attivare la modalità di programmazione locale spostare l'interruttore 1 del DIP switch posteriore su ON.



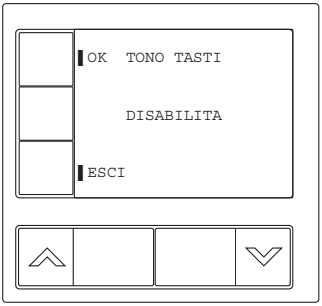
Al termine della programmazione, per tornare alla modalità di funzionamento normale, riportare l'interruttore 1 del DIP switch posteriore su OFF

Lo spostamento degli interruttori del DIP switch può essere effettuato anche a modulo di chiamata alimentato.

Tono dei tasti

Il tono di risposta alla pressione dei tasti può essere abilitato o disabilitato nel seguente modo:

Attivare la programmazione locale. Selezionare coi tasti ∧ e ∨ la voce "TONO TASTI" e confermare la scelta premendo il tasto OK.



Scambiare tra loro, coi tasti ∧ e ∨, le voci "ABILITA" o "DISABILITA" e confermare la scelta visualizzata premendo il tasto OK.

Premendo il tasto ESCI si torna al menu principale di programmazione.

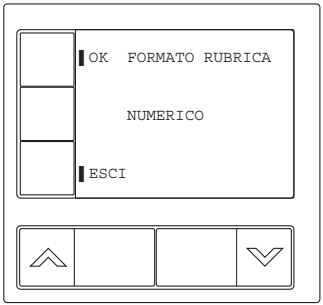
Formato rubrica

Il formato della rubrica determina la visualizzazione o meno dei nominativi dei residenti. La mascheratura dei nominativi può essere scelta per motivi di riservatezza.
Le possibili opzioni sono:

- **Alfanumerico**: vengono visualizzati tutti i nominativi dei residenti e nel menu principale apparirà la scelta "RICERCA PER NOME".
  NOTA IMPORTANTE: eventualmente l'utente può nascondere solo il proprio nome, direttamente dal menu del videocitofono, modificandolo con numeri. Attenzione, però, che se contiene numeri non apparirà in "RICERCA PER NOME".
- **Numerico**: vengono nascosti tutti i nominativi dei residenti (non sono possibili mascherature parziali); nel menu principale apparirà la scritta "RICERCA PER APP.".

Per impostare il formato della rubrica fare quanto segue:

Attivare la programmazione locale. Selezionare coi tasti ∧ e ∨ la voce "FORMATO RUBRICA" e confermare la scelta premendo il tasto OK.



Scambiare tra loro, coi tasti ∧ e ∨, le voci "ALFANUMERICO" o "NUMERICO" e confermare la scelta visualizzata premendo il tasto OK.

Premendo il tasto ESCI si torna al menu principale di programmazione.

Lingua

I vari menu del modulo di chiamata possono essere visualizzati in una delle lingue disponibili. Per modificare la lingua fare quanto segue:

Attivare la programmazione locale. Selezionare coi tasti ∧ e ∨ la voce "LINGUA" e confermare la scelta premendo il tasto OK.

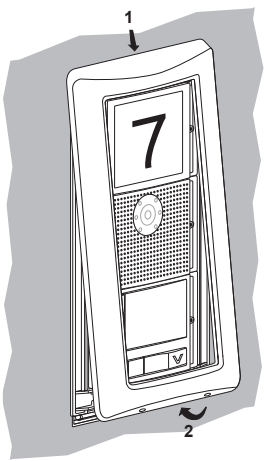
Scorrere, coi tasti ∧ e ∨, l'elenco delle varie lingue e confermare la scelta visualizzata premendo il tasto OK.

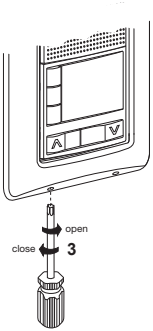
Premendo il tasto ESCI si torna al menu principale di programmazione.

Completamento

Chiusura del telaio
Terminata la configurazione, chiudere la postazione esterna fissando il telaio alla sua scatola.

Placca di copertura
Agganciare la placca di copertura (GW 18 102 VT o VA, GW 18 103 VT o VA) al telaio portamoduli e fissarla con le viti di chiusura, usando una chiave o cacciavite Torx ® (T20).





Pulizia

Per un'eventuale pulizia della rubrica elettronica adoperare un panno asciutto.

ATTENZIONE: Non usare solventi e non graffiare il vetro dello schermo.

DATI TECNICI

Comunicazione con modulo audio o audio/video	Tramite cavo multipolare
Alimentazione	Tramite modulo audio o audio/video
Corrente assorbita	40 mA max
Elementi di comando	5 tasti
Elementi di visualizzazione	1 schermo LCD monocromatico 128 x 96 pixel, retroilluminato a LED bianchi
Elementi di configurazione	1 DIP switch a 4 vie
Connessione agli altri moduli per esterno	1 connettore polarizzato 8 vie
Ambiente di utilizzo	Esterno/interno, protetto da pioggia e infiltrazioni d'acqua.
Temperatura di funzionamento	-15 ÷ +50 °C
Temperatura di stoccaggio	-15 ÷ +70 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante)
Peso	0,16 kg
Grado di protezione	IP44
Dimensioni (L x H x P)	115 x 85 x 46 mm
Riferimenti normativi	Compatibilità elettromagnetica: 2004/108/CE, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

ENGLISH

INDEX 25

GENERAL WARNINGS 26

Pack Contents 26

GENERAL DESCRIPTION 27

Briefly 27

Control positions and functions 28

USER INSTRUCTIONS 29

Making a call 29

Call according to name 29

Call according to apartment number 31

Call via direct name search 32

Call via direct apartment number search 34

Leaving a message 36

INSTALLATION INSTRUCTIONS 38

Positioning 38

Assembly 38

Connection diagram 39

Electric connections 39

Configuration 39

Activating the local programming 40

Call tones 41

Book format 42

Language 42

Completion 44

Closing the frame 44

Cover plate 44

IN SERVICE 45

Cleaning 45

TECHNICAL DATA 46

Warning! The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously.
These should be read thoroughly and kept in a safe place.
Chorus products can be installed in environments which are dust-free and where no special protection against the penetration of water is required.
They shall be installed in compliance with the requirements for household devices set out by the national standards and rules applicable to low-voltage electrical installations which are in force in the country where the products are installed, or, when there are none, following the international standard for low-voltage electrical installations IEC 60364, or the European harmonization document HD 60364.
Gewiss sales organization is ready to provide full explanations and technical data on request.

Gewiss S.p.A. reserves the right to make any necessary modifications to the product described in this manual, at any time and without forewarning.

Pack Contents

1 Call module with electronic index for front door unit
1 Fitted multi-pole connection cable - 0.25 m
2 Fixing screws
1 User and Installation Manual

Briefly

The *Call module with electronic index for front door unit* is an auxiliary module for creating the front door units of the video entryphone system, in structures with a high number of apartments or when – for lack of space or design reasons – you cannot (or do not want to) install the modules with the 4 push-buttons needed (GW 18 321)[1]. Each front door unit can have a single call module with electronic index.

The module has a backlit single-colour LCD screen for viewing the index. Thanks to 5 keys and simple menus, the visitor can choose and call the required apartment by running through the lists of residents or apartments, or by directly searching for a name or apartment number. The information can be viewed in one of the various languages available.

The index data are stored in the main module of the front door unit (GW 18 301 or GW 18 311). Two names can be individually stored and accessed for each apartment (name 1 and name 2), but their total length must not exceed 20 characters. If you wish to maintain a degree of privacy, the call module can be configured so it only shows the apartment numbers while hiding the names (the name mask is applied to all the apartments).

The configuration of the call module, and index database loading/downloading, is done using a PC equipped with specific system configuration software (GW-VCT) that is connected by a LAN network cable exclusively to a LAN port [2] of an *Ethernet Switch* (GW 18 371) on the video entryphone system.

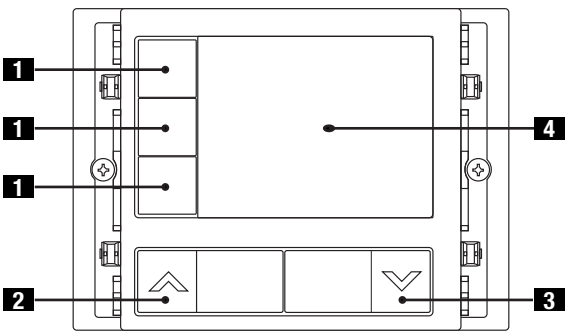
The call module is powered from the main module (GW 18 301 or GW 18 311), via the fitted multi-pole cable with polarised connectors (supplied). The same cable transmits the data between the two modules, using the RS485 protocol.

The call module must be assembled in the appropriate flush-mounting boxes (2 modules - GW 18 132, 3 modules - GW 18 133) or wall-mounting boxes (2 modules - GW 18 142, 3 modules - GW 18 143), using the special frames (GW 18 122, GW 18 123).

1 The push-buttons make it possible to serve up to 34 apartments. For further information, refer to the Technical System Manual.

2 ATTENTION: do not connect the PC to a PoL port because it could be damaged.

Control positions and functions



KEY

1. **Call towards the listed name/apartment, or selection of the function visualised**
2. **Scroll the list visualised (the previous three names or apartments), or scroll forwards through the character list**
3. **Scroll the list visualised (the next three names or apartments), or scroll backwards through the character list**
4. **LCD screen**

Making a call

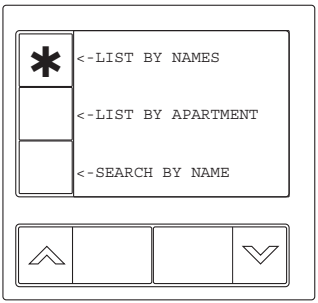
The call to an apartment can be made in 3 different ways:

- via the name of the resident, selecting the name from a list,
- via the number of the apartment, selecting the number from a list,
- by directly searching for the name or apartment number.

The three different call procedures are explained below.

Call according to name

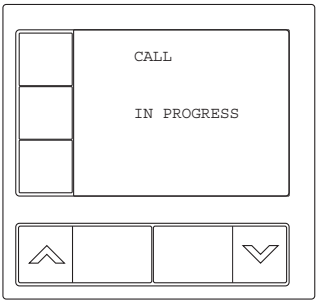
To call an apartment when you know the name of the person living there:



From the menu, select the item “LIST BY NAMES” by pressing the relevant key.

ATTENTION: the “LIST BY NAMES” item does not appear if the call module has been configured to hide the names and the “SEARCH BY NAME” item will instead be “SEARCH APARTMENT”.

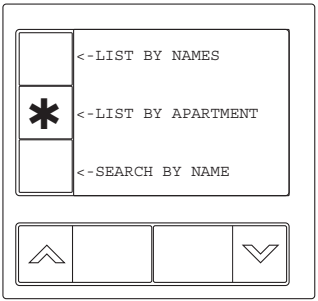
Scroll through the list, pressing the ⩒ key if necessary until the required name appears on the screen.
The names are listed in alphabetical order for name 1 and name 2.
To make the call, press the key corresponding to the required name.
If the message “USER BUSY LEAVE MESSAGE?” appears when you press the push-button, this means that the apartment has enabled the *Privacy* function and the call will not be forwarded.
In the example shown, if you wish to call Mr. Paolo Verdi you should press the third key on the left.
If no button is pressed for 5 seconds, the main menu will automatically be displayed.



If the main module is enabled, it will emit a call tone, and the message “CALL IN PROGRESS” will appear on the screen.
If the called apartment does not answer, the call will be interrupted automatically after the time set on the main module has passed, and a busy signal will also be emitted.

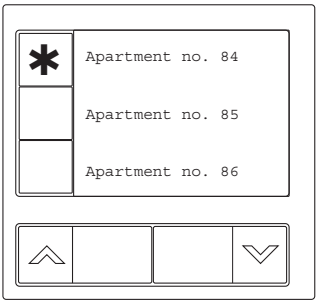
If the video mail function has been enabled for the video entryphone of the called apartment, an audio or audio/video message can be recorded. For more information, see *Leaving a message*.

Call according to apartment number
To call an apartment whose number you know:

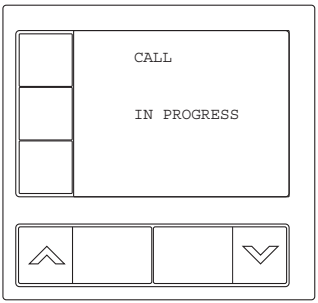


From the menu, select the item “LIST BY APARTMENT” by pressing the relevant key.

ATTENTION: the “LIST BY NAMES” item does not appear if the call module has been configured to hide the names and the “SEARCH BY NAME” item will instead be “SEARCH APARTMENT”.



Scroll through the list, pressing the key if necessary until the required apartment appears on the screen.
To make the call, press the key corresponding to the required apartment.
If the message “USER BUSY LEAVE MESSAGE?” appears when you press the push-button, this means that the apartment has enabled the *Privacy* function and the call will not be forwarded.
In the example shown, if you wish to call apartment 84 you should press the key marked with an asterisk in the figure.
If no button is pressed for 5 seconds, the main menu will automatically be displayed.



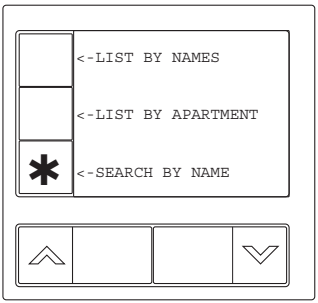
If the main module is enabled, it will emit a call tone, and the message “CALL IN PROGRESS” will appear on the screen.
If the called apartment does not answer, the call will be interrupted automatically after the time set on the main module has passed, and a busy signal will also be emitted.

If the video mail function has been enabled for the video entryphone of the called apartment, an audio or audio/video message can be recorded. For more information, see *Leaving a message*.

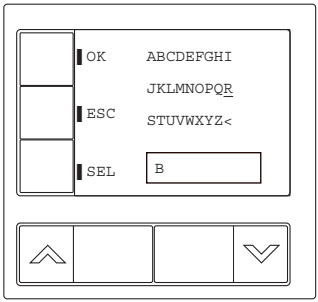
Call via direct name search

ATTENTION: this type of search is only possible if the call module has not been configured to hide the names.

To call an apartment when you know the name of the person living there, without scrolling through the entire list of residents:

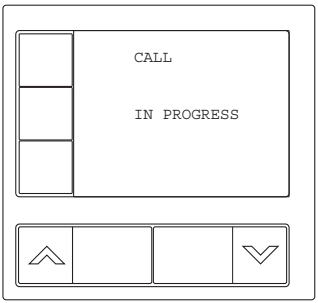


Press any key to exit standby mode and view the main menu.
From the menu, select the item “SEARCH BY NAME” by pressing the relevant key.



Select the first character of the name by scrolling through the alphabet with the ⩓ and ⩔ keys. The currently selected character is underlined.
Confirm your choice by pressing the SEL key. The selected character will appear in the rectangle at the bottom of the screen.
If you want, you can add the next characters of the name. If you make a mistake and want to delete the last letter inserted, select "<".
In the example shown, the letter B has already been selected, and the currently selected letter is R.
To exit and return to the menu without a search, press the ESC button key.

Press OK to search the names beginning with the characters specified.
If there are any, they will be listed on the screen in alphabetical order.
If necessary, scroll through the list, pressing the ⩔ key until the required name appears on the screen.
To make the call, press the key corresponding to the required name.
If the message "USER BUSY LEAVE MESSAGE?" appears when you press the push-button, this means that the apartment has enabled the *Privacy* function and the call will not be forwarded.
If there are no names beginning with the characters specified, the message "NO USER FOUND" will appear on the screen.
If no button is pressed for 5 seconds, the main menu will automatically be displayed.



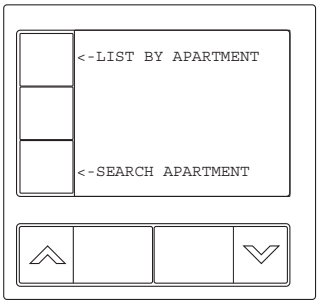
If the main module is enabled, it will emit a call tone, and the message “CALL IN PROGRESS” will appear on the screen. If the called apartment does not answer, the call will be interrupted automatically after the time set on the main module has passed, and a busy signal will also be emitted.

If the video mail function has been enabled for the video entryphone of the called apartment, an audio or audio/video message can be recorded. For more information, see *Leaving a message*.

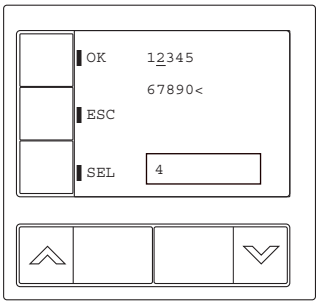
Call via direct apartment number search

ATTENTION: this type of search is only possible if the call module has been configured to hide the names.

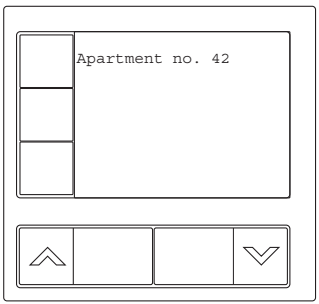
To call an apartment whose number you know, without scrolling through the entire list:



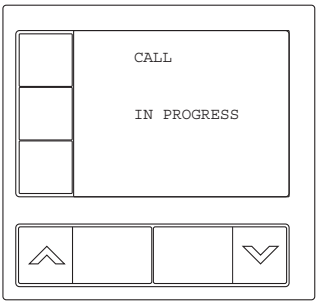
From the menu, select the item “SEARCH APARTMENT” by pressing the relevant button key.



Select the first digit of the number by scrolling through the digits with the ^ and v keys. The currently selected digit is underlined.
Confirm your choice by pressing the SEL key. The selected digit will appear in the rectangle at the bottom of the screen.
If necessary, add the next digits of the number. If you make a mistake and want to delete the last digit inserted, select "<".
In the example shown, the digit 4 has already been confirmed, and the currently selected digit is 2.
To exit and return to the menu without a search, press the ESC button key.



Press OK to search for the apartment with the number specified.
If it exists, it will appear on the screen. Otherwise, the message "NO APARTMENT FOUND" will appear.
To make the call, press the button key corresponding to the required apartment.
If the message "USER BUSY LEAVE MESSAGE?" appears when you press the push-button, this means that the apartment has enabled the *Privacy* function and the call will not be forwarded.
If no button is pressed for 5 seconds, the main menu will automatically be displayed.



If the main module is enabled, it will emit a call tone, and the message “CALL IN PROGRESS” will appear on the screen. If the called apartment does not answer, the call will be interrupted automatically after the time set on the main module has passed, and a busy signal will also be emitted.

If the video mail function has been enabled for the video entryphone of the called apartment, an audio or audio/video message can be recorded. For more information, see *Leaving a message*.

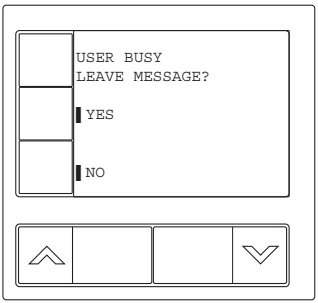
Leaving a message

If the master apartment unit of the apartment called has a video entryphone (GW 18 341 xx or GW 18 343 xx), you can leave a message in the following cases:

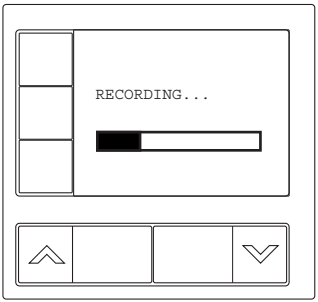
- **No answer, and video mail function switched on**: if the video mail has been activated in the video entryphone, it is possible to record a message once the “Call in progress” time has passed without receiving any response.
- **Privacy and video mail functions switched on**: if the *privacy* function has been activated in the video entryphone, it is possible to record a message as soon as the call is made.

The maximum recording length of the message is 30 seconds.

The message recording procedure is as follows:



When a message can be recorded, the words “USER BUSY. LEAVE MESSAGE?” will appear on the screen, and at the same time a recorded voice will also indicate this possibility.
If you do not press one of the keys corresponding to the two possible options (YES, NO) within 10 seconds, you will be automatically taken back to the main menu.



When recording the message, a progress bar on the screen shows how much recording time is left. After this time, a buzzer will indicate the end of the recording.

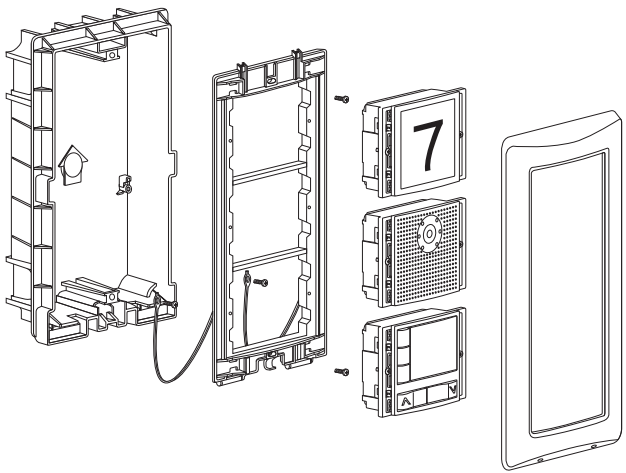
ATTENTION: the device must only be installed by qualified personnel, observing the current regulations and the guidelines for video entryphone installations.

Positioning

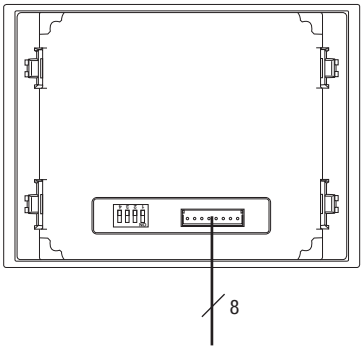
The call module must be assembled in the appropriate flush-mounting boxes (2 modules - GW 18 132, 3 modules - GW 18 133) or wall-mounting boxes (2 modules - GW 18 142, 3 modules - GW 18 143), using the special frames (GW 18 122, GW 18 123). If the walls are uneven, or particularly exposed to bad weather, you are advised to assemble the front door unit in a wall-mounting box with rainproof roof.
More detailed indications regarding the possible combinations for the front door unit can be found in the Technical System Manual.

Assembly

Fix the call module to the module-holder frame (GW 18122 or GW 18123) using the screws supplied.



Connection diagram



Electric connections

ATTENTION: before making the electric connections, make sure all the equipment and cables are not powered.

Connect the call module directly to the audio module (GW 18 311) or to the audio/video module (GW 18 301) by inserting the fitted multi-pole cable (supplied) in the relevant connector. If the front door unit also has a street number module (GW 18 331), connect the call module to the street number module, then connect the latter to the audio or audio/video module.

Configuration

The configuration of the call module, and index database loading/downloading, is done using a PC equipped with specific system configuration software (GW-VCT) that is connected by a LAN network cable exclusively to a LAN port [1] of an *Ethernet switch* (GW 18 371) on the video entryphone system.

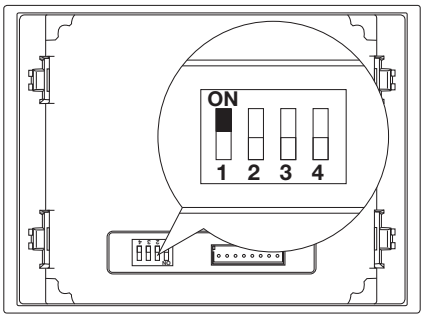
1 ATTENTION: do not connect the PC to a PoL port because it could be damaged.

In this way, you can carry out the following operations:
- Create new users (name and apartment number)
- Delete or modify existing users (apartment names)
- Load and download the user database

Without using the PC, it is still possible to locally configure the following parameters:
- Enable or disable the feedback buttons beep
- Set the language for the call module menu
- Set the format of the electronic index (names and apartment numbers, or just apartment numbers)

Finally, you can modify the name associated with the apartment directly via the video entryphone menu (GW 18 341 xx or GW 18 343 xx). This name will be automatically updated on all the call modules in the video entryphone system. For information on how to modify the name, refer to the video entryphone User Manual.

Activating the local programming
To activate the local programming mode, turn switch 1 of the rear DIP-switch to ON.

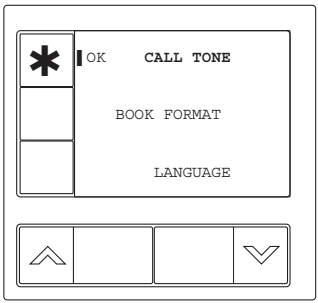


When you have finished programming and want to go back to normal operating mode, turn switch 1 of the rear DIP-switch to OFF.

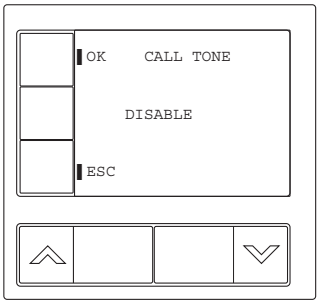
The switches can also be turned on and off while the call module is powered.

Call tones

The tone emitted when the keys are pressed can be enabled or disabled in the following way:



Activate local programming.
Use the keys ⩓ and ⩔ to select the item “CALL TONE”, and confirm your choice by pressing OK.



Use the keys ⩓ and ⩔ to select the item “ENABLE” or “DISABLE”, and confirm your choice by pressing OK.

Press the ESC button key to return to the main programming menu.

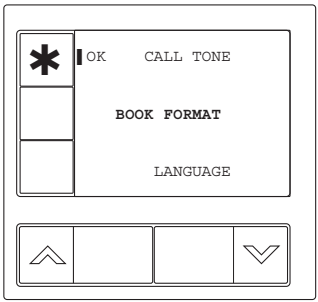
Book format

The format of the index determines whether or not the residents' names are visualised. The names can be hidden for reasons of privacy.

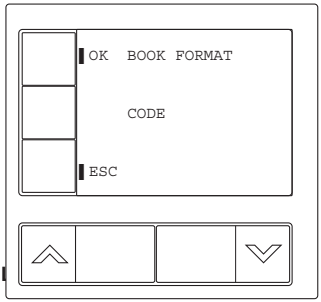
The possible options are:

- **Alphanumerical**: all the residents' names are visualised, and the main menu brings up the "SEARCH BY NAME" option.
  NB: an individual user may hide his own name directly from the video entryphone menu, substituting it with numbers. Please note, however, that if numbers are used, this form of identification will not appear in "SEARCH BY NAME".
- **Code**: all the residents' names are hidden (partial masking is not possible); the main menu brings up the "SEARCH APARTMENT" option.

To set the index format, proceed as follows:



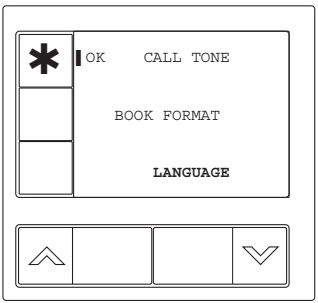
Activate local programming.
Use the keys ⩓ and ⩔ to select the item "BOOK FORMAT", and confirm your choice by pressing OK.



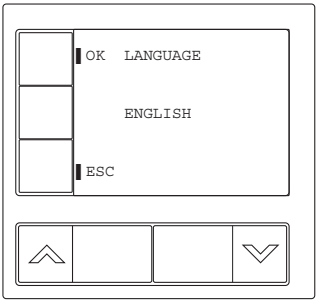
Use the keys ⩓ and ⩔ to select the item "ALPHANUMERIC" or "CODE", and confirm your choice by pressing OK.

Press the ESC button key to return to the main programming menu.

The various call module menus can be viewed in one of the available languages. To modify the language, proceed as follows:



Activate local programming.
Use the keys ⩓ and ⩔ to select the item “LANGUAGE”, and confirm your choice by pressing OK.



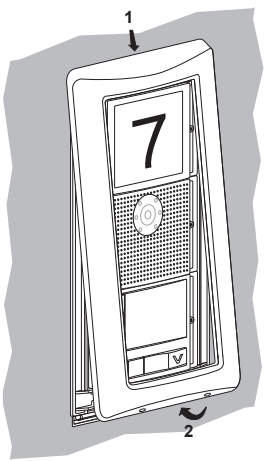
Use the keys ⩓ and ⩔ to scroll through the list of languages, then confirm your choice by pressing OK.

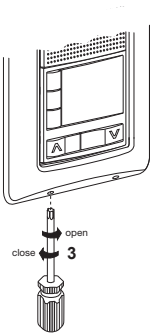
Press the ESC button key to return to the main programming menu.

Completion

Closing the frame
When configuration is complete, close the front door unit, fixing the frame to its box.

Cover plate
Connect the cover plate (GW 18 102 VT or VA, GW 18 103 VT or VA) to the module-holder frame, and fix it with the closing screws, using a spanner or Torx ® screwdriver (T20).





Cleaning

If you wish to clean the electronic index, use a dry cloth.

ATTENTION: do not use solvents, and avoid scratching the glass of the screen.

TECHNICAL DATA

Communication with audio or audio/ video module	Via multi-pole cable
Power supply	Via the audio or audio/video module
Current consumption	max. 40 mA
Control elements	5 keys
Display elements	1 LCD single-colour screen, 128 x 96 pixel, backlit with white LEDs
Configuration elements	1 - 4-pin DIP switch
Connection to other outside modules	1 - 8-pin polarised connector
Usage environment	Outside/inside, protected against rain and water infiltrations.
Operating temperature	-15 ÷ +50°C
Storage temperature	-15 ÷ +70°C
Relative humidity	Max. 93% (non condensative)
Weight	0.16 kg
Degree of protection	IP44
Dimensions (L x H x D)	115 x 85 x 46 mm
Reference Standards	Electromagnetic compatibility: 2004/108/EC, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

ESPAÑOL

ÍNDICE

ÍNDICE 49

ADVERTENCIAS GENERALES 50

Contenido del embalaje 50

DESCRIPCIÓN GENERAL 51

En síntesis 51

Posición y función de los mandos 52

INSTRUCCIONES DE USO 53

Efectuar una llamada 53

Llamada según el nombre 53

Llamada según el número de vivienda 55

Llamada mediante la búsqueda directa del nombre 56

Llamada mediante la búsqueda directa del número de vivienda 58

Dejar un mensaje 60

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN 62

Colocación 62

Montaje 62

Esquema de conexión 63

Conexiones eléctricas 63

Configuración 63

Activación de la programación local 64

Tono de las teclas 65

Formato rúbrica 66

Idioma 67

Acabado 68

Cierre del bastidor 68

Placa de cobertura 68

EN SERVICIO 69

Limpieza 69

DATOS TÉCNICOS 70

¡Atención! La seguridad de este aparato está garantizada solamente si se respetan meticulosamente todas las instrucciones aquí presentadas.
Cabe leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas en un sitio seguro.
Los productos de la serie Chorus se pueden instalar en emplazamientos libres de polvo y donde no se exija una protección especial contra la penetración de agua.
Ellos tienen que ser instalados en conformidad con los requisitos para los aparatos para uso doméstico dictados por las normas y los reglamentos nacionales aplicables a las instalaciones eléctricas de baja tensión vigentes en el país donde se instalan los productos, o, si en dicho país no existen normas, en conformidad con la norma internacional para instalaciones eléctricas de baja tensión CEI 60364 o a la norma europea armonizada HD 60364.

La organización de ventas de Gewiss está a disposición para proporcionar aclaraciones y datos técnicos si se solicitan.

Gewiss S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones en el producto descrito en este manual en cualquier momento y sin ningún preaviso.

Contenido del embalaje

1 Módulo de llamada con agenda electrónica para terminal de exterior
1 Cable conexión multipolar empalmado de 0,25 m
2 Tornillos de fijación
1 Manual de instalación y uso

En síntesis

El *Módulo de llamada con agenda electrónica para terminal de exterior* es un módulo auxiliar que permite realizar los terminales de llamada exteriores de la instalación de videoportero en complejos con un elevado número de viviendas o cuando – por falta de espacio o motivos estéticos – no sea posible o no se desee instalar los módulos con 4 pulsadores (GW 18 321) necesarios[1]. Cualquier terminal de llamada exterior puede tener un solo módulo de llamada con agenda electrónica.

El módulo está dotado de una pantalla LCD monocromática retroiluminada para la visualización de la agenda. Mediante 5 teclas y sencillos menús, el visitante puede elegir y llamar a la vivienda correspondiente, echando un vistazo a las listas de los residentes y de las viviendas o buscando directamente un nombre o un número de vivienda. La información se puede visualizar en uno de los idiomas disponibles.

Los datos de la agenda se memorizan en el módulo principal del terminal de llamada exterior (GW 18 301 o GW 18 311). Para cada vivienda, se pueden memorizar o buscar por separado dos nombres (nombre 1 y nombre 2), cuya longitud total no debe superar los 20 caracteres. Si se desea mantener la privacidad, es posible configurar el módulo de llamada para que muestre sólo los números de vivienda, ocultando los nombres (la ocultación de los nombres se aplica a todas las viviendas).

La configuración del módulo de llamada y la carga y descarga de la base de datos de la agenda se efectúa con un PC dotado del correspondiente software de configuración del sistema (GW-VCT) y conectado, mediante un cable de red LAN, exclusivamente a un puerto LAN[2] de los *Switch Ethernet* (GW 18 371) de la instalación de videoportero.

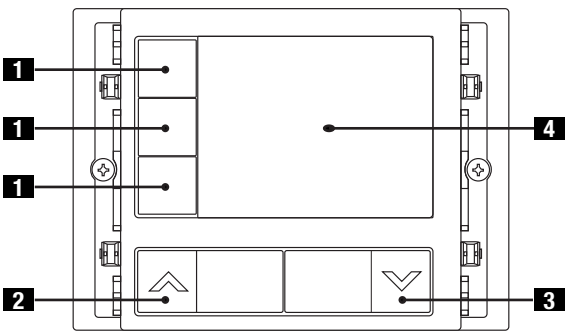
La alimentación del módulo de llamada es proporcionada por el módulo principal (GW 18 301 o GW 18 311), mediante el cable multipolar terminado con conectores polarizados suministrados. Dicho cable asegura la transferencia de los datos entre los dos módulos con protocolo RS485.

El módulo de llamada se debe montar en las correspondientes cajas empotradas (2 módulos GW 18 132, 3 módulos GW 18 133) o de superficie (2 módulos GW 18 142, 3 módulos GW 18 143), mediante los correspondientes bastidores (GW 18 122, GW 18 123).

1 Con los pulsadores, se pueden servir hasta 34 viviendas. Para obtener información adicional, véase el Manual Técnico de Sistema.

2 ATENCIÓN: no conectar el PC a un puerto PoL porque se corre el riesgo de dañarlo.

Posición y función de los mandos



REFERENCIAS

1. **Llamada hacia el nombre/vivienda indicado o selección de la función visualizada**
2. **Desplazamiento de la lista visualizada (tres nombres o viviendas anteriores) o desplazamiento hacia delante de la lista de caracteres**
3. **Desplazamiento de la lista visualizada (tres nombres o viviendas siguientes) o desplazamiento hacia atrás de la lista de caracteres**
4. **Pantalla LCD**

Efectuar una llamada

Se puede efectuar la llamada a una vivienda de 3 modos distintos:
- mediante el nombre del usuario, seleccionándolo de una lista;
- mediante el número de la vivienda, seleccionándolo de una lista;
- buscando directamente el nombre o el número de vivienda.

A continuación se indican los tres procedimientos de llamada.

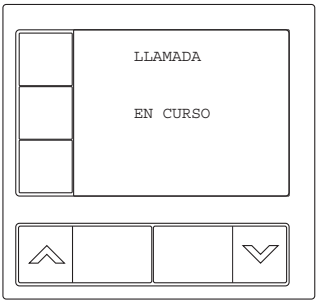
Llamada según el nombre

Para llamar a una vivienda de la que se conoce el nombre de quien la habita, realizar lo siguiente:

Seleccionar en el menú la opción "LISTADO RESIDENTES" pulsando la tecla correspondiente.

ATENCIÓN: La opción "LISTADO RESIDENTES" no aparecerá si el módulo de llamada se ha configurado para ocultar los nombres y la opción "BÚSQUEDA POR NOMBRE" será en cambio "BÚSQUEDA VIVIENDA".

Hacer que se desplace la lista pulsando, si es necesario, la tecla ⩔ hasta que en la pantalla aparezca el nombre buscado. Los nombres se ordenan alfabéticamente con nombre 1 y nombre 2.
Para efectuar la llamada, pulsar la tecla correspondiente al nombre al que se desea llamar.
Si, al pulsar el pulsador, aparece el mensaje “RESIDENTE OCUPADO ¿DEJAR MENSAJE?”, significa que la vivienda ha habilitado la función *Exclusión llamada* y la llamada no se enviará.
En el ejemplo mostrado, si se desea llamar al señor Paolo Verdi, se pulsará la tercera tecla a la izquierda.
Si no se pulsa ninguna tecla antes de 5 segundos, se vuelve automáticamente al menú principal.



El módulo principal, si está habilitado, emitirá el tono de llamada, mientras que en la pantalla aparecerá el mensaje “LLAMADA EN CURSO”.
A falta de respuesta por parte de la vivienda llamada, la llamada se interrumpirá automáticamente una vez transcurrido el tiempo configurado en el módulo principal, que emitirá simultáneamente la señal de ocupado.

Si en el videoportero de la vivienda llamada se ha habilitado la función de grabación en ausencia, es posible grabar un mensaje de audio o de audio/vídeo. Para obtener información adicional, véase ña vivienda *Dejar un mensaje*.

Llamada según el número de vivienda

Para llamar a una vivienda del que se conoce el número, realizar lo siguiente:

Seleccionar en el menú la opción "LISTADO VIVIENDAS" pulsando la tecla correspondiente.

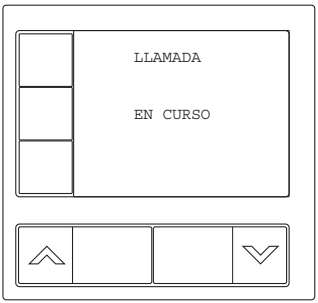
ATENCIÓN: La opción "LISTADO RESIDENTES" no aparecerá si el módulo de llamada se ha configurado para ocultar los nombres y la opción "BÚSQUEDA POR NOMBRE" será en cambio "BÚSQUEDA VIVIENDA".

Hacer que se desplace la lista pulsando, si es necesario, la tecla ⩔ hasta que en la pantalla aparezca la vivienda deseada. Para efectuar la llamada, pulsar la tecla correspondiente de la vivienda a la que se desea llamar.

Si, al pulsar el pulsador, aparece el mensaje "RESIDENTE OCUPADO ¿DEJAR MENSAJE?", significa que la vivienda ha habilitado la función *Exclusión llamada* y la llamada no se enviará.

En el ejemplo, si se desea llamar a la vivienda 84, se pulsará la tecla marcada en la figura con el asterisco.

Si no se pulsa ninguna tecla antes de 5 segundos, se vuelve automáticamente al menú principal.



El módulo principal, si está habilitado, emitirá el tono de llamada, mientras que en la pantalla aparecerá el mensaje "LLAMADA EN CURSO".
A falta de respuesta por parte de la vivienda llamada, la llamada se interrumpirá automáticamente una vez transcurrido el tiempo configurado en el módulo principal, que emitirá simultáneamente la señal de ocupado.

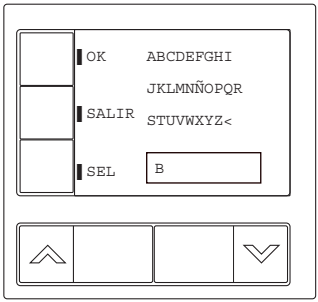
Si en el videoportero de la vivienda llamada se ha habilitado la función de grabación en ausencia, es posible grabar un mensaje de audio o de audio/vídeo. Para obtener información adicional, véase el apartado *Dejar un mensaje*.

Llamada mediante la búsqueda directa del nombre

ATENCIÓN: este tipo de búsqueda es posible sólo si el módulo de llamada no se ha configurado para ocultar los nombres.

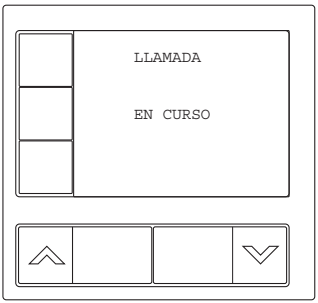
Para llamar a una vivienda de la que se conoce el nombre de quien la habita, sin desplazar toda la lista de residentes, realizar lo siguiente:

Pulsar una tecla cualquiera para salir del estado de espera y visualizar el menú principal.
Seleccionar en el menú la opción "BÚSQUEDA POR NOMBRE" pulsando la tecla correspondiente.



Seleccionar el primer caracter del nombre desplazando el alfabeto con las teclas ⩓ y ⩔. El caracter seleccionado actualmente se resalta.
Confirmar la selección pulsando la tecla SEL. El caracter elegido aparecerá en el rectángulo en la parte inferior de la pantalla.
Agregar, si se desea, los siguientes caracteres del nombre. En caso de error, para borrar la última letra introducida, seleccionar el caracter "<".
En el ejemplo mostrado, ya se ha elegido la letra B, mientras que la letra seleccionada actualmente es la R.
Para salir y volver al menú, sin efectuar la búsqueda, pulsar la tecla SALIR.

Pulsar la tecla OK para buscar los nombres que comienzan por los caracteres introducidos.
Si existen, se muestran en pantalla en orden alfabético.
Si es necesario, hacer que se desplace la lista pulsando la tecla ⩔ hasta que en la pantalla aparezca el nombre buscado.
Para efectuar la llamada, pulsar la tecla correspondiente al nombre deseado.
Si, al pulsar el pulsador, aparece el mensaje "RESIDENTE OCUPADO ¿DEJAR MENSAJE?", significa que la vivienda ha habilitado la función *Exclusión llamada* y la llamada no se enviará.
Si no hay nombres que comienzan con los caracteres introducidos, en la pantalla aparecerá "NINGÚN NOMBRE ENCONTRADO".
Si no se pulsa ninguna tecla antes de 5 segundos, se vuelve automáticamente al menú principal.



El módulo principal, si está habilitado, emitirá el tono de llamada, mientras que en la pantalla aparecerá el mensaje "LLAMADA EN CURSO".
A falta de respuesta por parte de la vivienda llamada, la llamada se interrumpirá automáticamente una vez transcurrido el tiempo configurado en el módulo principal, que emitirá simultáneamente la señal de ocupado.

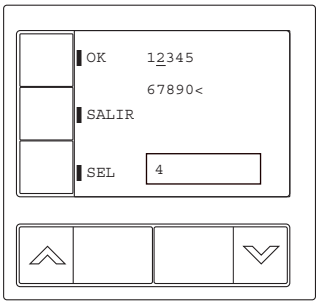
Si en el videoportero de la vivienda llamada se ha habilitado la función de grabación en ausencia, es posible grabar un mensaje de audio o de audio/vídeo. Para obtener información adicional, véase el apartado *Dejar un mensaje*.

Llamada mediante la búsqueda directa del número de vivienda

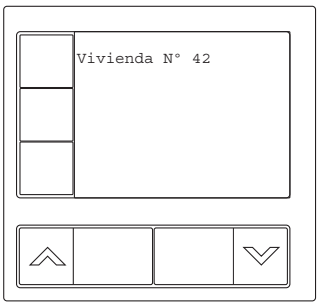
ATENCIÓN: este tipo de búsqueda es posible sólo si el módulo de llamada se ha configurado para ocultar los nombres.

Para llamar a una vivienda de la que se conoce el número, sin desplazar toda la lista, realizar lo siguiente:

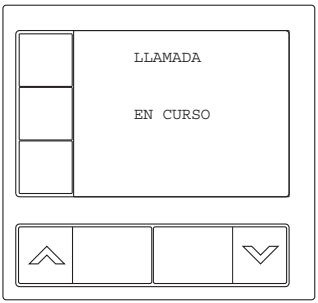
Seleccionar en el menú la opción "BÚSQUEDA VIVIENDA" pulsando la tecla correspondiente.



Seleccionar la primera cifra del número desplazando las cifras con las teclas ⩓ y ⩔. La cifra seleccionada actualmente se resalta.
Confirmar la selección pulsando la tecla SEL. La cifra elegida aparecerá en el rectángulo en la parte inferior de la pantalla. Agregar, si es necesario, las cifras siguientes. En caso de error, para borrar la última cifra introducida, seleccionar el caracter "<".
En el ejemplo ya se ha confirmado la cifra 4, mientras que la cifra seleccionada actualmente es 2.
Para salir y volver al menú, sin efectuar la búsqueda, pulsar la tecla SALIR.



Pulsar la tecla OK para buscar la vivienda con el número introducido.
Si está presente, este aparece en la pantalla; en caso contrario, aparecerá el mensaje "NINGUNA VIVIENDA ENCONTRADO".
Para efectuar la llamada, pulsar la tecla correspondiente a la vivienda.
Si, al pulsar el pulsador, aparece el mensaje "RESIDENTE OCUPADO ¿DEJAR MENSAJE?", significa que la vivienda ha habilitado la función *Exclusión llamada* y la llamada no se enviará.
Si no se pulsa ninguna tecla antes de 5 segundos, se vuelve automáticamente al menú principal.



El módulo principal, si está habilitado, emitirá el tono de llamada, mientras que en la pantalla aparecerá el mensaje "LLAMADA EN CURSO".
A falta de respuesta por parte de la vivienda llamada, la llamada se interrumpirá automáticamente una vez transcurrido el tiempo configurado en el módulo principal, que emitirá simultáneamente la señal de ocupado.

Si en el videoportero de la vivienda llamada se ha habilitado la función de grabación en ausencia, es posible grabar un mensaje de audio o de audio/vídeo. Para obtener información adicional, véase el apartado *Dejar un mensaje*.

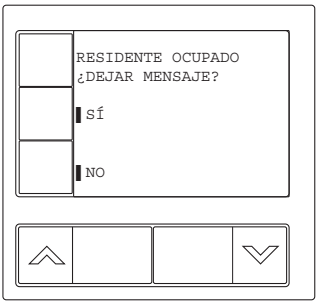
Dejar un mensaje

Si la unidad de vivienda maestra llamada está constituida por un videoportero (GW 18 341 xx o GW 18 343 xx), es posible dejar un mensaje en los casos siguientes:

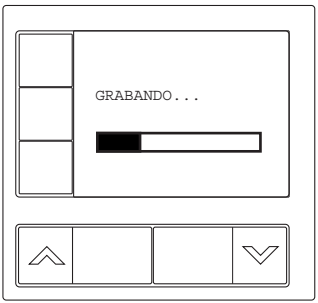
- **Ninguna respuesta y la función de grabación en ausencia habilitada:** si en el videoportero está habilitada la grabación en ausencia, una vez transcurrido el tiempo de "Llamada en curso" sin haber recibido una respuesta, será posible grabar un mensaje.
- **Exclusión llamada y grabación en ausencia habilitadas**: si en el videoportero está habilitada la función *Exclusión llamada*, cuando se efectúa la llamada, es posible grabar inmediatamente un mensaje.

La duración máxima de grabación del mensaje es 30 segundos.

El procedimiento de grabación de un mensaje es el siguiente:



Cuando es posible grabar un mensaje, en la pantalla aparece el mensaje “RESIDENTE OCUPADO. ¿DEJAR MENSAJE?” y simultáneamente un sintetizador de voz indicará la posibilidad de hacerlo.
Si, antes de 10 segundos, no se pulsa una de las teclas correspondientes a las dos opciones posibles (SÍ, NO), se vuelve automáticamente al menú principal.



Cuando se efectúa la grabación, una barra de avance muestra en la pantalla el tiempo restante para el mensaje. Una vez transcurrido el tiempo disponible, una señal acústica señalará el final de la grabación.

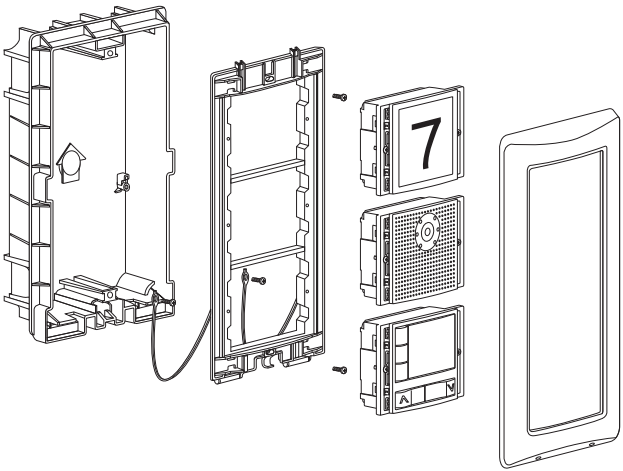
ATENCIÓN: la instalación del dispositivo debe efectuarla exclusivamente personal cualificado, siguiendo la normativa vigente y las directrices para las instalaciones de videoportero.

Colocación

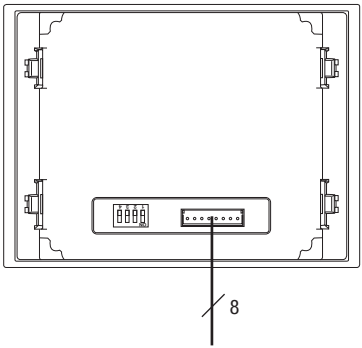
El módulo de llamada se monta en las correspondientes cajas empotradas (2 módulos GW 18 132, 3 módulos GW 18 133) o de superficie (2 módulos GW 18 142, 3 módulos GW 18 143), mediante los correspondientes bastidores (GW 18 122, GW 18 123). En los casos de paredes irregulares o especialmente expuestas a la intemperie, se recomienda el montaje del terminal de exterior en cajas de superficie con techo antilluvia.
En el Manual Técnico de Sistema se incluyen indicaciones más detalladas sobre las posibles combinaciones para terminal de exterior.

Montaje

Fijar el módulo de llamada en el bastidor (GW 18122 o GW 18123) portamódulos usando los tornillos suministrados.



Esquema de conexión



Conexiones eléctricas

ATENCIÓN: antes de efectuar las conexiones eléctricas, asegurarse de que todos los aparatos y los cables no tengan tensión.

Conectar el módulo de llamada directamente al módulo de audio (GW 18 311) o al módulo de audio/vídeo (GW 18 301) con el cable multipolar empalmado suministrado, introduciéndolo en el conector correspondiente. Si el terminal de exterior cuanta también con el módulo de número de casa (GW 18 331), conectar el módulo de llamada al módulo de número de casa y este último al módulo de audio o al módulo de audio/vídeo.

Configuración

La configuración del módulo de llamada y la carga y descarga de la base de datos de la agenda se efectúa con un PC dotado del correspondiente software de configuración del sistema (GW-VCT) y conectado, mediante un cable de red LAN, exclusivamente a un puerto LAN[1] de los *Switch Ethernet* (GW 18 371) de la instalación de videoportero.

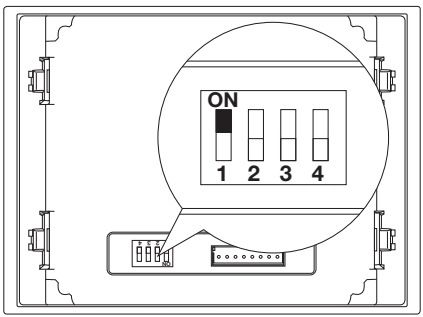
1 ATENCIÓN: no conectar el PC a un puerto PoL porque se corre el riesgo de dañarlo.

De este modo, es posible realizar las operaciones siguientes:
- Crear nuevos usuarios (nombre y número de vivienda)
- Borrar o modificar usuarios existentes (nombres de la vivienda)
- Cargar y descargar la base de datos de los usuarios

Sin el uso del PC, es posible configurar localmente los siguientes parámetros:
- Habilitar o deshabilitar el tono de las teclas
- Configurar el idioma del menú del módulo de llamada
- Configurar el formato de la agenda electrónica (nombres y números de apartamento o sólo números de apartamento)

Por último, directamente desde el menú del videoportero (GW 18 341 xx o GW 18 343 xx), es posible modificar el nombre asociado a la vivienda. Este nombre se actualizará automáticamente en todos los módulos de llamada presentes en la instalación de videoportero. Para el procedimiento que se debe seguir para la modificación del nombre, consultar el manual del videoportero.

Activación de la programación local
Para activar la modalidad de programación local, poner el interruptor 1 del DIP trasero en ON.

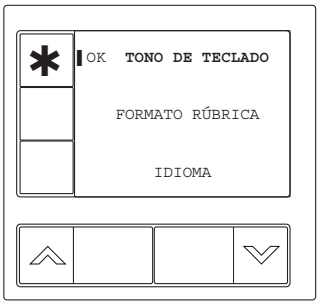


Al término de la programación, para volver a la modalidad de funcionamiento normal, poner el interruptor 1 del DIP trasero en OFF.

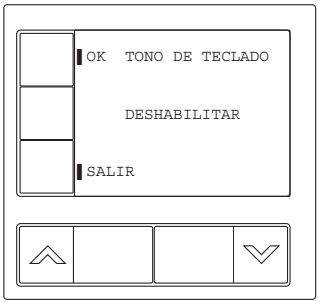
El desplazamiento de los interruptores del DIP se puede efectuar incluso con el módulo de llamada alimentado.

Tono de las teclas

El tono de respuesta a la presión de las teclas se puede habilitar o deshabilitar del modo siguiente:



Activar la programación local. Seleccionar con las teclas ∧ y ∨ la opción “TONO DE TECLADO” y confirmar la selección pulsando la tecla OK.



Intercambiar entre sí, con las teclas ∧ y ∨, las opciones “HABILITAR” o “DESHABILITAR” y confirmar la selección visualizada pulsando la tecla OK.

Pulsando la tecla SALIR se vuelve al menú principal de programación.

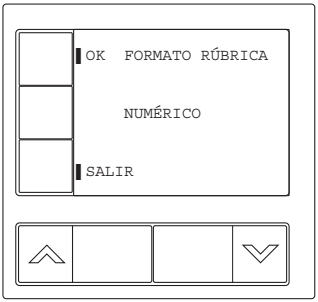
Formato rúbrica

El formato de la rúbrica determina la visualización o no de los nombres de los usuarios. La ocultación de los nombres se puede seleccionar por motivos de privacidad.
Las opciones posibles son:

- **Alfanumérico**: se visualizan todos los nombres de los residentes y en el menú principal aparecerá la opción "BÚSQUEDA POR NOMBRE".
  NOTA IMPORTANTE: eventualmente, el usuario puede ocultar sólo su nombre, directamente desde el menú del videoportero, modificándolo con números. Nótese sin embargo que, si contiene números, no aparecerá en "BÚSQUEDA POR NOMBRE".
- **Numérico**: se ocultan todos los nombres de los usuarios (no son posibles las ocultaciones parciales); en el menú principal, aparecerá el mensaje "BÚSQUEDA VIVIENDA".

Para configurar el formato de la rúbrica, realizar lo siguiente:

Activar la programación local. Seleccionar con las teclas ∧ y ∨ la opción "FORMATO RÚBRICA" y confirmar la selección pulsando la tecla OK.



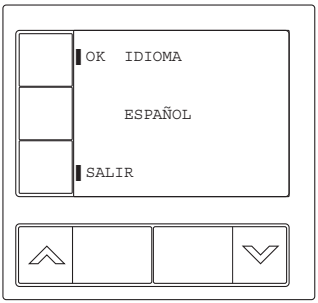
Intercambiar entre sí, con las teclas ∧ y ∨, las opciones "ALFANUMÉRICO" o "NUMÉRICO" y confirmar la selección visualizada pulsando la tecla OK.

Pulsando la tecla SALIR se vuelve al menú principal de programación.

Idioma

Los distintos menús del módulo de llamada se pueden visualizar en uno de los idiomas disponibles. Para modificar el idioma, realizar lo siguiente:

Activar la programación local. Seleccionar con las teclas ∧ y ∨ la opción "IDIOMA" y confirmar la selección pulsando la tecla OK.



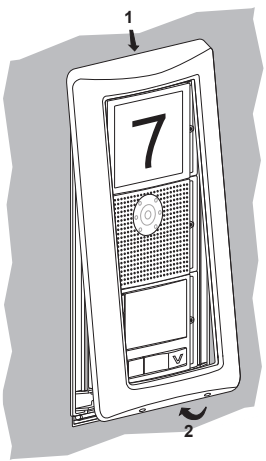
Desplazar, con las teclas ∧ y ∨, la lista de los distintos idiomas y confirmar la opción visualizada pulsando la tecla OK.

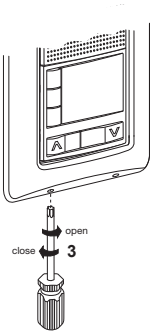
Pulsando la tecla SALIR se vuelve al menú principal de programación.

Acabado

Cierre del bastidor
Una vez terminada la configuración, cerrar el terminal de exterior fijando el bastidor a su caja.

Placa de cobertura
Enganchar la placa de cobertura (GW 18 102 VT o VA, GW 18 103 VT o VA) al bastidor portamódulos y fijarla con los tornillos de cierre, usando una llave o un destornillador Torx ® (T20).





Limpieza

Para una eventual limpieza de la agenda electrónica, utilizar un paño seco.

ATENCIÓN: No utilizar disolventes y no rayar el cristal de la pantalla.

DATOS TÉCNICOS

Comunicación con módulo de audio o audio/vídeo	Mediante cable multipolar
Alimentación	Mediante módulo de audio o audio/vídeo
Intensidad absorbida	40 mA máx.
Elementos de mando	5 teclas
Elementos de visualización	1 pantalla LCD monocromática 128 x 96 pixeles, retroiluminada con LEDs blancos
Elementos de configuración	1 interruptor DIP de 4 vías
Conexión a los otros módulos para exterior	1 conector polarizado 8 vías
Ambiente de uso	Exterior/interior, protegido de la lluvia y de infiltraciones de agua.
Temperatura de funcionamiento	-15 ÷ +50°C
Temperatura de almacenamiento	-15 ÷ +70°C
Humedad relativa	Máx. 93% (no condensante)
Peso	0,16 kg
Grado de protección	IP44
Dimensiones (L x H x P)	115 x 85 x 46 mm
Normas de referencia	Compatibilidad electromagnética: 2004/108/CE, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

PORTUGUÊS

ÍNDICE

ÍNDICE 73

ADVERTÊNCIAS GERAIS 74

Conteúdo da embalagem 74

DESCRIÇÃO GERAL 75

Em resumo 75

Posição e função dos comandos 76

INSTRUÇÕES DE USO 77

Efectuar uma chamada 77

Chamada com base no nome 77

Chamada com base no número de apartamento 79

Chamada por meio da procura directa do nome 80

Chamada por meio da procura directa do número do apartamento 82

Deixar mensagem 84

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO 86

Posicionamento 86

Montagem 86

Esquema de conexão 87

Conexões eléctricas 87

Configuração 87

Activação da programação local 88

Tom de teclado 89

Formato assinatura 90

Idioma 91

Término 92

Espelho de cobertura 92

Fecho do caixilho 92

EM SERVIÇO 93

Limpeza 93

DADOS TÉCNICOS 94

ADVERTÊNCIAS GERAIS

Atenção! A segurança deste aparelho é garantida somente se todas as instruções dadas aqui são seguidas escrupulosamente.
As mesmas devem ser lidas cuidadosamente e mantidas em um lugar seguro.
Os produtos da série Chorus podem ser instalados em conformidade com os requisitos para aparelhos domésticos estabelecidos pelas normas nacionais e regras aplicáveis à instalações eléctricas de baixa voltagem em vigor no país onde os produtos são instalados ou, quando não exista nenhuma, seguindo a norma internacional para instalações eléctricas de baixa voltagem IEC 60364, ou o documento de harmonização Europeu HD 60364, em um ambiente livre de poeira e onde nenhuma protecção especial contra a penetração de água é necessária.
A organização de vendas de Gewiss está pronta para fornecer explicações completas e dados técnicos a pedido.

Gewiss SpA se reserva o direito de realizar modificações no produto descrito neste manual a qualquer momento e sem aviso prévio.

Conteúdo da embalagem

nº 1 Módulo de chamada com rubrica electrónica para unidade externa
nº 1 Cabo de conexão multipolar crimpado de 0,25 m
nº 2 Parafusos de fixação
nº 1 Manual de instalação e uso

Em resumo

O *Módulo de chamada com rubrica electrónica para unidade externa* é um módulo auxiliar que permite instalar os terminais de chamada exteriores do sistema de intercomunicação de vídeo em edifícios com um elevado número de apartamentos ou quando – por falta de espaço ou motivos estéticos – não seja possível ou não se queira instalar os módulos com 4 teclas (GW 18 321) necessárias[1]. Cada terminal de chamada exterior pode ter somente um módulo de chamada com rubrica electrónica.

O módulo é dotado de um ecrã LCD monocromático retroiluminado para a visualização da rubrica electrónica. Por meio de 5 teclas e menus simples, o visitante pode escolher e chamar o apartamento que desejar, rolando a lista dos utilizadores ou dos apartamentos, ou ainda procurando directamente um nome ou número de apartamento. As informações podem ser visualizadas em um dos idiomas disponíveis.

Os dados da rubrica electrónica são gravados no módulo principal do terminal de chamada exterior (GW 18 301 ou GW 18 311). Para cada apartamento é possível gravar e procurar separadamente dois nomes (nome 1 e nome 2), cujo comprimento total não deve superar 20 caracteres. Se for desejável manter a privacidade, é possível configurar o módulo de chamada para que mostre somente os números de apartamento, ocultando os nomes (o bloqueio da visualização dos nomes é aplicado a todos os apartamentos).

A configuração do módulo de chamada e a carga e descarga do banco de dados da rubrica electrónica efectuam-se com um PC dotado do software de configuração de sistema apropriado (GW-VCT) e ligado, por um cabo de rede LAN, exclusivamente a uma porta LAN[2] dos *Switches Ethernet* (GW 18 371) do sistema de intercomunicação de vídeo.

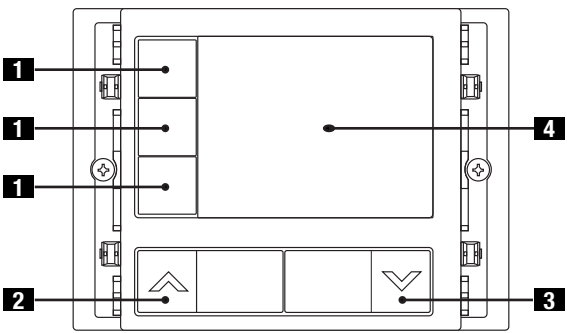
A alimentação do módulo de chamada é feita pelo módulo principal (GW 18 301 ou GW 18 311), por meio do cabo multipolar cravado com conectores polarizados fornecidos com o equipamento. O mesmo cabo garante a transferência dos dados entre os dois módulos com protocolo RS485.

O módulo de chamada deve ser montado nas caixas de encastrar apropriadas (2 módulos GW 18 132, 3 módulos GW 18 133) ou na parede (2 módulos GW 18 142, 3 módulos GW 18 143), por meio dos caixilhos apropriados (GW 18 122, GW 18 123).

1 Com as teclas é possível servir até 34 apartamentos. Para mais informações, consultar o Manual Técnico de Sistema.

2 ATENÇÃO: não ligar o PC a uma porta PoL porque há risco de danificá-lo.

Posição e função dos comandos



LEGENDA

1. **Chamada para o nome/apartamento escolhido ou selecção da função visualizada**
2. **Rolagem da lista visualizada (três nomes ou apartamentos precedentes) ou rolagem para frente da lista dos caracteres**
3. **Rolagem da lista visualizada (três nomes ou apartamentos posteriores) ou rolagem para trás da lista dos caracteres**
4. **Ecrã LCD**

Efectuar uma chamada

Pode-se efectuar a chamada a um apartamento de 3 maneiras diferentes:

- por meio do nome do utilizador, seleccionando-o de uma lista;
- por meio do número do apartamento, seleccionando-o de uma lista;
- procurando directamente o nome ou o número do apartamento.

A seguir são descritos os três procedimentos de chamada diferentes.

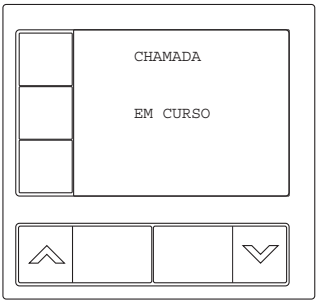
Chamada com base no nome

Para chamar um apartamento do qual se conhece o nome do utilizador, seguir este procedimento:

Seleccionar no menu o item “LISTA DE NOMES” premendo a tecla correspondente.

ATENÇÃO: O item “LISTA DE NOMES" não aparecerá se o módulo de chamada tiver sido configurado para ocultar os nomes e o item "PROCURA POR NOMES" funcionará, ao invés disso, como "PROCURA APARTAMENTO".

Rolar a lista premendo, se necessário, a tecla ⩒ até que no ecrã apareça o nome procurado.
Os nomes são listados em ordem alfabética por nome 1 e nome 2.
Para realizar a chamada, premer a tecla correspondente ao nome que se deseja chamar.
Se premendo a tecla aparecer o texto "UTILIZADOR OCUPADO. DEIXAR MENSAGEM?" significa que o apartamento habilitou a função *Exclusão de chamadas* e a chamada não será encaminhada.
No exemplo mostrado, querendo chamar o senhor Paolo Verdi, se premerá a terceira tecla à esquerda.
Se não se preme nenhuma tecla dentro de 5 segundos retorna-se automaticamente ao menu principal.



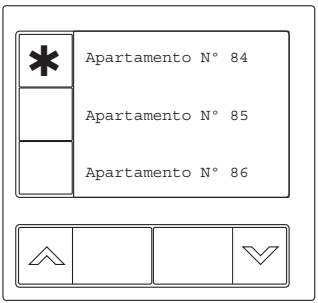
O módulo principal, se habilitado, emitirá o tom de chamada, enquanto no ecrã aparecerá a mensagem "CHAMADA EM CURSO".
Se não houver resposta do apartamento chamado, a chamada será automaticamente interrompida após o tempo configurado no módulo principal, que emitirá então o sinal de ocupado.

Se no intercomunicador de vídeo do apartamento chamado foi habilitada a função de gravação em ausência, é possível gravar uma mensagem de áudio ou áudio/vídeo. Para mais informações, ver o parágrafo *Deixar mensagem*.

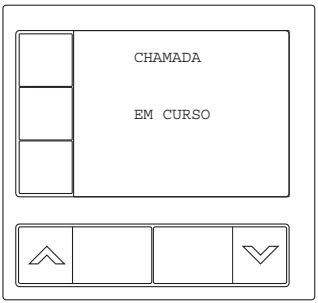
Chamada com base no número de apartamento
Para chamar um apartamento do qual se conhece o número, seguir este procedimento:

Seleccionar no menu o item “LISTA APARTAMENTOS” premendo a tecla correspondente.

ATENÇÃO: O item “LISTA DE NOMES" não aparecerá se o módulo de chamada tiver sido configurado para ocultar os nomes e o item "PROCURA POR NOMES" funcionará, ao invés disso, como "PROCURA APARTAMENTO".



Rolar a lista premendo, se necessário, a tecla ⩒ até que no ecrã apareça o nome desejado.
Para realizar a chamada, premer a tecla correspondente ao apartamento que se deseja chamar.
Se premendo a tecla aparecer o texto “UTILIZADOR OCUPADO. DEIXAR MENSAGEM?” significa que o apartamento habilitou a função *Exclusão de chamadas* e a chamada não será encaminhada.
No exemplo, desejando chamar o apartamento 84, se premerá a tecla marcada com a figura de um asterisco.
Se não se preme nenhuma tecla dentro de 5 segundos retorna-se automaticamente ao menu principal.



O módulo principal, se habilitado, emitirá o tom de chamada, enquanto no ecrã aparecerá a mensagem “CHAMADA EM CURSO”.
Se não houver resposta do apartamento chamado, a chamada será automaticamente interrompida após o tempo configurado no módulo principal, que emitirá então o sinal de ocupado.

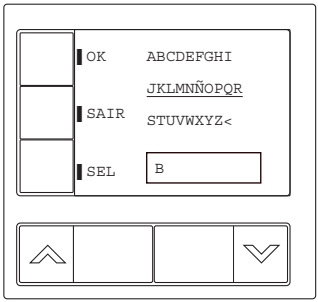
Se no intercomunicador de vídeo do apartamento chamado foi habilitada a função de gravação em ausência, é possível gravar uma mensagem de áudio ou áudio/vídeo. Para mais informações ver o parágrafo *Deixar mensagem*.

Chamada por meio da procura directa do nome

ATENÇÃO: este tipo de procura só é possível se o módulo de chamada não foi configurado para ocultar os nomes.

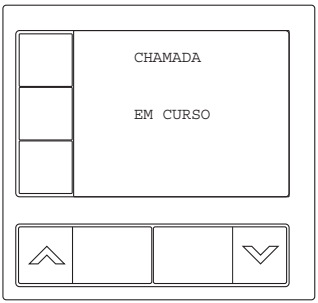
Para chamar um apartamento do qual se conhece o nome do utilizador, sem rolar toda a lista dos nomes, seguir este procedimento:

Premer uma tecla qualquer para sair do estado de espera e visualizar o menu principal.
Seleccionar no menu o item “PROCURA POR NOMES” premendo a tecla correspondente.



Seleccionar o primeiro caracter do nome rolando o alfabeto com as teclas ⩓ e ⩔. O caracter actualmente seleccionado é sublinhado.
Confirmar a escolha premendo a tecla SEL. O caracter escolhido aparecerá no rectângulo embaixo do ecrã.
Acrescentar, se quiser, os caracteres sucessivos do nome. Em caso de erro, para cancelar a última letra inserida, seleccionar o caracter "<".
No exemplo mostrado já foi escolhida a letra B, enquanto a letra actualmente seleccionada é a R.
Para sair e retornar ao menu, sem efectuar a procura, premer a tecla SAIR.

Premer a tecla OK para procurar os nomes que iniciam com os caracteres colocados.
Se existirem, os nomes serão listados no ecrã em ordem alfabética.
Se necessário, rolar a lista premendo a tecla ⩔ até que no ecrã apareça o nome procurado.
Para efectuar a chamada, premer a tecla correspondente ao nome desejado.
Se premendo a tecla aparecer o texto "UTILIZADOR OCUPADO. DEIXAR MENSAGEM?" significa que o apartamento habilitou a função *Exclusão de chamadas* e a chamada não será encaminhada.
Se não houver nomes que iniciem com os caracteres inseridos, o ecrã exibirá a mensagem "NENHUM NOME ENCONTRADO".
Se não se preme nenhuma tecla dentro de 5 segundos retorna-se automaticamente ao menu principal.



O módulo principal, se habilitado, emitirá o tom de chamada, enquanto no ecrã aparecerá a mensagem “CHAMADA EM CURSO”.
Se não houver resposta do apartamento chamado, a chamada será automaticamente interrompida após o tempo configurado no módulo principal, que emitirá então o sinal de ocupado.

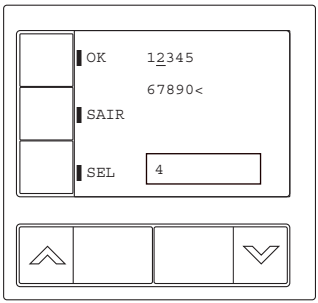
Se no intercomunicador de vídeo do apartamento chamado foi habilitada a função de gravação em ausência, é possível gravar uma mensagem de áudio ou áudio/vídeo. Para mais informações ver o parágrafo *Deixar mensagem*.

Chamada por meio da procura directa do número do apartamento

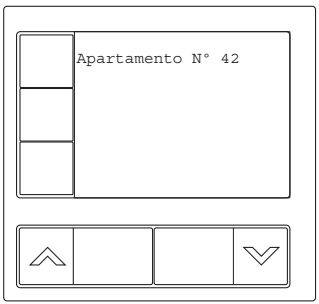
ATENÇÃO: este tipo de procura só é possível se o módulo de chamada foi configurado para ocultar os nomes.

Para chamar um apartamento do qual se conhece o número, sem rolar toda a lista, seguir este procedimento:

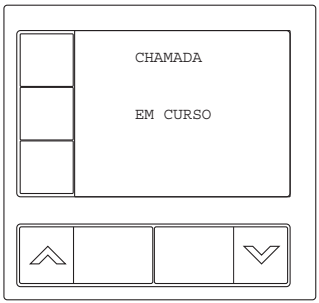
Seleccionar no menu o item “PROCURA APARTAMENTO” premendo a tecla correspondente.



Seleccionar o primeiro algarismo do número fazendo a rolagem dos algarismos com as teclas ⩓ e ⩔. O algarismo actualmente seleccionado fica sublinhado. Confirmar a escolha premendo a tecla SEL. O algarismo escolhido aparecerá no rectângulo abaixo do ecrã.
Adicionar, se necessário, os algarismos sucessivos. Em caso de erro, para apagar o último algarismo inserido, seleccionar o caracter "<".
No exemplo, já foi confirmado o algarismo 4, enquanto o algarismo actualmente seleccionado é o 2.
Para sair e retornar ao menu, sem efectuar a procura, premer a tecla SAIR.



Premer a tecla OK para procurar o apartamento com o número inserido.
Se existir, este aparecerá no ecrã, em caso contrário, aparecerá a mensagem "UTILIZADOR OCUPADO. DEIXAR MENSAGEM?". Para efectuar a chamada, premer a tecla correspondente ao apartamento.
Se premendo a tecla aparecer o texto "UTILIZADOR OCUPADO. DEIXAR MENSAGEM?" significa que o apartamento habilitou a função *Exclusão de chamadas* e a chamada não será encaminhada.
Se não se preme nenhuma tecla dentro de 5 segundos retorna-se automaticamente ao menu principal.



O módulo principal, se habilitado, emitirá o tom de chamada, enquanto no ecrã aparecerá a mensagem "CHAMADA EM CURSO".
Se não houver resposta do apartamento chamado, a chamada será automaticamente interrompida após o tempo configurado no módulo principal, que emitirá então o sinal de ocupado.

Se no intercomunicador de vídeo do apartamento chamado foi habilitada a função de gravação em ausência, é possível gravar uma mensagem de áudio ou áudio/vídeo. Para mais informações ver o parágrafo *Deixar mensagem*.

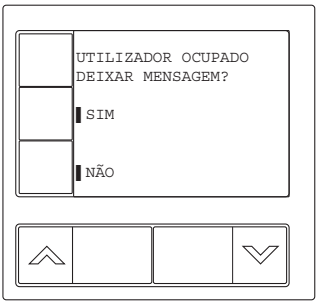
Deixar mensagem

Se o unidade de apartamento master chamado possui um intercomunicador de vídeo (GW 18 341 xx ou GW 18 343 xx), é possível deixar uma mensagem nos seguintes casos:

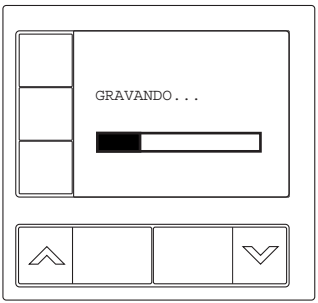
- **Nenhuma resposta e gravação em ausência habilitada**: se no intercomunicador de vídeo foi habilitada a gravação em ausência, transcorreu o tempo de "Chamada em curso" sem ter recebido uma resposta será possível gravar uma mensagem.
- **Função Exclusão de chamadas e gravação em ausência habilitadas**: se no intercomunicador de vídeo foi habilitata a função *Exclusão de chamadas*, quando efectua-se a chamada é imediatamente possível gravar uma mensagem.

A duração máxima de gravação da mensagem é 30 segundos.

O procedimento de gravação de uma mensagem é o seguinte:



Quando é possível gravar uma mensagem, aparece no ecrã o texto "UTILIZADOR OCUPADO. DEIXAR MENSAGEM?" e ao mesmo tempo uma voz electrónica anunciará a possibilidade de fazê-lo. Se dentro de 10 segundos não se premer uma das teclas correspondentes às duas opções possíveis (SIM, NÃO) volta-se automaticamente ao menu principal.



Quando se efectua a gravação, uma barra de progresso mostra no ecrã o tempo restante para a mensagem. Transcorrido o tempo disponível, um sinal sonoro sinalizará o fim da gravação.

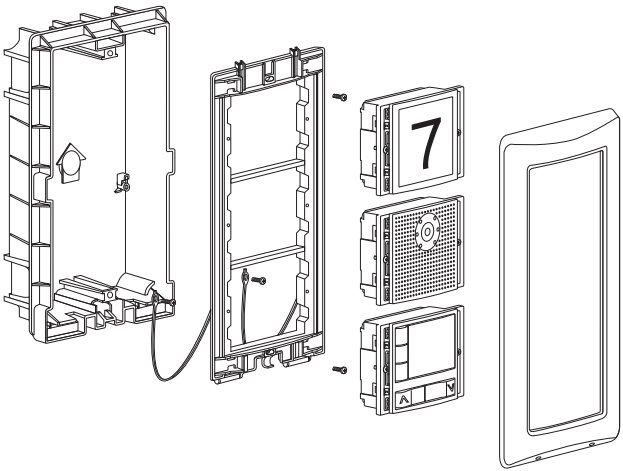
ATENÇÃO: a instalação do dispositivo deve ser efectuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma vigente e as directrizes para as instalações de intercomunicadores de vídeo.

Posicionamento

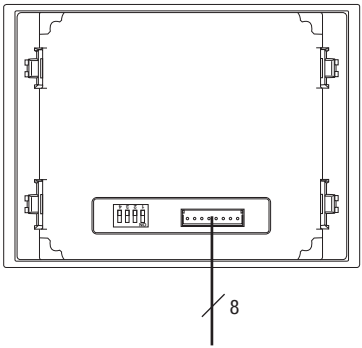
O módulo de chamada é montado nas caixas de encastrar apropriadas (2 módulos GW 18 132, 3 módulos GW 18 133) ou de parede (2 módulos GW 18 142, 3 módulos GW 18 143), por meio dos caixilhos apropriados (GW 18 122, GW 18 123). Em caso de paredes irregulares ou particularmente expostas ao mau tempo, recomenda-se a montagem do unidade externa em caixas de parede com tecto anti-chuva.
Indicações mais detalhadas sobre as combinações possíveis para unidade externa podem ser encontradas no Manual Técnico de Sistema.

Montagem

Fixar o módulo de chamada no caixilho (GW 18122 ou GW 18123) porta-módulos usando os parafusos fornecidos com o equipamento.



Esquema de conexão



Conexões eléctricas

ATENÇÃO: antes de efectuar as conexões eléctricas, certificar-se de que todos os aparelhos e cabos não estejam sob tensão.

Conectar o módulo de chamada directamente ao módulo áudio (GW 18 311) ou ao módulo áudio/vídeo (GW 18 301) com o cabo multipolar cravado fornecido com o equipamento, inserindo-o no conector apropriado. Se o unidade externa prevê também o módulo número cívico (GW 18 331), conectar o módulo de chamada ao módulo número cívico e este último ao módulo áudio ou ao módulo áudio/vídeo.

Configuração

A configuração do módulo de chamada e a carga e descarga do banco de dados da rubrica electrónica efectuam-se com um PC dotado do software de configuração de sistema apropriado (GW-VCT) e ligado, por um cabo de rede LAN, exclusivamente a uma porta LAN[1] dos *Switches Ethernet* (GW 18 371) do sistema de intercomunicação de vídeo.

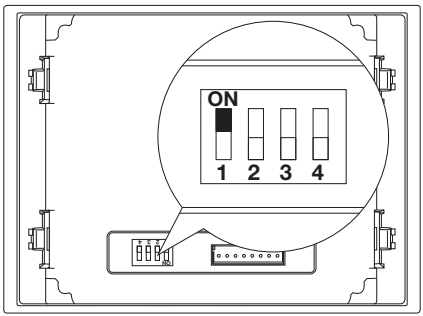
1 ATENÇÃO: não ligar o PC a uma porta PoL porque há risco de danificá-lo.

Neste modo é possível realizar as seguintes operações:
- Criar novos utilizadores (nome e número de apartamento)
- Apagar ou modificar utilizadores existentes (nomes do apartamento)
- Carregar e descarregar o banco de dados dos utilizadores

Sem o uso do PC, é possível configurar localmente os seguintes parâmetros:
- Habilitar ou desabilitar o tom de teclado
- Configurar o idioma do menu do módulo de chamada
- Configurar o formato da rubrica electrónica (nomes e números de apartamento ou apenas números de apartamento)

Por fim, directamente do menu do intercomunicador de vídeo (GW 18 341 xx ou GW 18 343 xx), é possível modificar o nome associado ao apartamento. Este nome será automaticamente actualizado em todos os módulos de chamada presentes no sistema de comunicação de vídeo. Para o procedimento a executar para a modificação do nome, consultar o manual do intercomunicador de vídeo.

Activação da programação local
Para activar a modalidade de programação local deslocar o interruptor 1 do DIP switch traseiro em ON.



Ao término da programação, para retornar à modalidade de funcionamento normal, posicionar o interruptor 1 do DIP switch traseiro em OFF

O deslocamento dos interruptores do DIP switch pode ser efectuado também por módulo de chamada alimentado.

Tom de teclado

O tom de resposta à pressão das teclas pode ser habilitado ou desabilitado do seguinte modo:

Activar a programação local. Seleccionar com as teclas ∧ e ∨ o item “TOM DE TECLADO” e confirmar a escolha premendo a tecla OK.

Trocar entre elas, com as teclas ∧ e ∨ , as opções "HABILITAR" ou “DESABILITAR” e confirmar a escolha visualizada premendo a tecla OK.

Premendo a tecla SAIR retorna-se ao menu principal de programação.

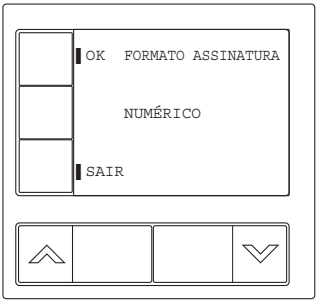
Formato assinatura

O formato da assinatura determina a visualização ou não dos nomes dos utilizadores.
A ocultação dos nomes pode ser escolhida por motivos de privacidade. As opções possíveis são:

- **Alfanumérico**: são visualizados <u>todos</u> os nomes dos utilizadores e no menu principal aparecerá a opção "PROCURA POR NOMES".
  NOTA IMPORTANTE: eventualmente o utilizador pode ocultar somente o próprio nome, directamente do menu do intercomunicador de vídeo, modificando-o com números. Atenção, porém, pois se o nome contém números ele não aparecerá em "PROCURA POR NOMES".
- **Numérico**: ficam ocultos <u>todos</u> os nomes dos utilizadores (não são possíveis ocultações parciais); no menu principal aparecerá o texto "PROCURA APARTAMENTO.".

Para configurar o formato da rubrica electrónica, realizar o procedimento a seguir:

Activar a programação local.
Seleccionar com as teclas ∧ e ∨ o item "FORMATO ASSINATURA" e confirmar a escolha premendo a tecla OK.

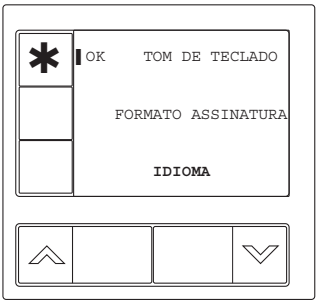


Trocar entre elas, com as teclas ∧ e ∨, os itens "ALFANUMÉRICO" ou "NUMÉRICO" e confirmar a escolha visualizada premendo a tecla OK.

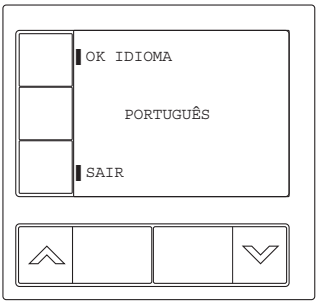
Premendo a tecla SAIR retorna-se ao menu principal de programação.

Idioma

Os diversos menus do módulo de chamada podem ser visualizados em um dos idiomas disponíveis. Para modificar o idioma, realizar o procedimento a seguir:



Activar a programação local.
Seleccionar com as teclas ∧ e ∨ o item “IDIOMA" e confirmar a escolha premendo a tecla OK.



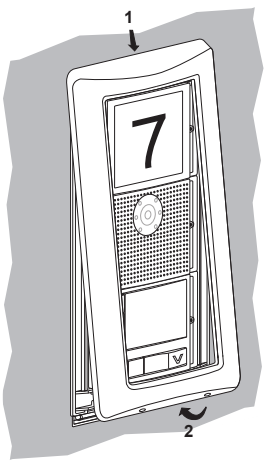
Fazer a rolagem, com as teclas ∧ e ∨ , da lista dos vários idiomas disponíveis e confirmar a escolha visualizada premendo a tecla OK.

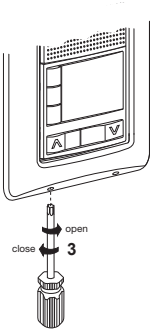
Premendo a tecla SAIR retorna-se ao menu principal de programação.

Término

Fecho do caixilho
Terminada a configuração, fechar o unidade externa fixando o caixilho em sua caixa.

Espelho de cobertura
Enganchar o espelho de cobertura (GW 18 102 VT ou VA, GW 18 103 VT ou VA) ao caixilho porta-módulos e fixá-lo com os parafusos de fechamento, usando uma chave ou chave de fenda Torx ® (T20).





Limpeza

Para uma eventual limpeza da rubrica electrónica utilizar um pano seco.

ATENÇÃO: Não utilizar solventes e não arranhar o vidro do ecrã.

DADOS TÉCNICOS

Comunicação com módulo áudio ou áudio/vídeo	Por meio de cabo multipolar
Alimentação	Por meio de módulo áudio ou áudio/vídeo
Corrente absorvida	40 mA máx.
Elementos de comando	5 teclas
Elementos de visualização	1 ecrã LCD monocromático 128 x 96 pixel, retroiluminado com LEDs brancos
Elementos de configuração	1 DIP switch de 4 vias
Conexão aos outros módulos para exterior	1 conector polarizado de 8 vias
Ambiente de utilização	Exterior/interior, protegido de chuva e de infiltrações de água.
Temperatura de funcionamento	-15 ÷ +50 °C
Temperatura de armazenamento	-15 ÷ +70 °C
Humidade relativa	Máx. 93% (não condensante)
Peso	0,16 kg
Grau de protecção	IP44
Dimensões (C x A x P)	115 x 85 x 46 mm
Referências normativas	Compatibilidade electromagnética: 2004/108/CE, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

COD. 7.01.5.997.5

ULTIMA REVISIONE 10/2012

Ai sensi dell'articolo 9 comma 2 della Direttiva Europea 2004/108/CE si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to article 9 paragraph 2 of the European Directive 2004/108/EC, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:
GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

SAT

+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì ÷ venerdì - monday ÷ friday

+39 035 946 260

sat@gewiss.com
www.gewiss.com